

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

14 MEI 1990

**Ontwerp van wet
houdende sociale bepalingen****MEMORIE VAN TOELICHTING**

Het ontwerp van wet dat ik de eer heb aan uw beraadslagingen voor te leggen maakt deel uit van een drieluik van wetsontwerpen welke thans bij de wetgevende kamers werden ingediend.

Naast het ontwerp van wet houdende begrotingsbepalingen, en het ontwerp van wet houdende economische en fiscale bepalingen bevat dit ontwerp een aantal bepalingen van sociale aard.

Naast een aantal bepalingen welke tot doel hebben de reconversie in de psychiatrische sector te verzekeren bevat het ontwerp in hoofdzaak bepalingen van technische aard. Deze hebben tot doel hetzij tegemoet te komen aan opmerkingen die door het Rekenhof werden geformuleerd, hetzij de wetgeving in overeenstemming te brengen met de E.G.-reglementering, hetzij bestaande teksten technisch aan te passen ten einde de goede uitvoering ervan te waarborgen.

Budgettair gezien leidt dit ontwerp niet tot bijkomende uitgaven.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

14 MAI 1990

**Projet de loi
portant des dispositions sociales****EXPOSE DES MOTIFS**

Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre délibération, fait partie de trois projets de loi qui ont actuellement été introduits auprès des chambres législatives.

Outre le projet de loi portant des dispositions budgétaires, et le projet de loi portant des dispositions économiques et fiscales, ce projet comprend un nombre de dispositions de nature sociale.

Outre un certain nombre de dispositions visant à assurer la reconversion dans le secteur psychiatrique, ce projet reprend essentiellement des dispositions de nature technique. Ces dispositions ont pour but soit de rencontrer les remarques formulées par la Cour des Comptes, soit d'adapter la législation à la réglementation de la C.E., soit d'adapter les textes existants d'un point de vue technique, afin d'en garantir la bonne exécution.

Du point de vue budgétaire, ce projet n'entraîne pas de dépenses supplémentaires.

TITEL 1

Bepalingen houdende sociale maatregelen

HOOFDSTUK I

Wijzigingen aan de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

AFDELING 1

Maribel

Artikel 1 beoogt een technische aanpassing waardoor de vermindering van sociale zekerheidsbijdragen van 4 250 frank per kwartaal voor de handarbeiders (de « grote Maribel ») wordt toegekend ten aanzien van de werknemers waarop de sociale zekerheid van de mijnwerkers en de gelijkgestelden van toepassing is, voor de respectieve periodes 1983-1984, 1985-1986 en 1987-1988.

Aldus wordt een lacune weggewerkt veroorzaakt door enerzijds de band tussen de Maribel-wetgeving en deze van de tewerkstellingsakkoorden en anderzijds door de verschillende referenties van de sociale zekerheid van de mijnwerkers en de algemene regeling.

De tekst werd aangepast, conform het advies van de Raad van State.

AFDELING 2

Overige bepalingen

Krachtens artikel 39^{ter} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt aan sommige instellingen van openbaar nut belast met de uitvoering van de sociale zekerheid de machtiging verleend zich te verenigen voor de uitvoering van mechanografische en informaticawerkzaamheden. Bij de toepassing van dit artikel is gebleken dat enige onduidelijkheid bestond over de mogelijkheid van de instellingen om informaticapersoneel van deze vereniging rechtstreeks in hun schoot tewerk te stellen.

Deze mogelijkheid moet bestaan om de efficiënte en rationele werking van deze instellingen te verzekeren.

Bij wijze van antwoord op de vragen gesteld in het advies van de Raad van State, kan worden gepreciseerd dat de terbeschikkingstelling van het personeel een *sui generis* karakter bezit, en dus inderdaad niet kadert in de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking

TITRE 1^{er}

Dispositions en matière sociale

CHAPITRE 1^{er}

Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

SECTION 1^{re}*Maribel*

L'article 1^{er} vise une adaptation technique par laquelle la réduction de cotisations de sécurité sociale de 4 250 francs par trimestre pour les travailleurs manuels (le « grand Maribel ») est accordée, en ce qui concerne les travailleurs auxquels la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés est applicable pour les périodes respectives 1983-1984, 1985-1986 et 1987-1988.

Ainsi une lacune, causée par les liens entre la législation Maribel et celle concernant les accords d'emploi, d'une part, et par les différentes références pour la sécurité sociale des mineurs et le régime général, d'autre part, est rectifiée.

Le texte a été modifié conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

SECTION 2

Dispositions diverses

En vertu de l'article 39^{ter} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, certains organismes d'intérêt public chargés de l'exécution de la sécurité sociale sont autorisés à s'unir pour l'exécution des travaux mécanographiques et informatiques. Lors de l'application de cet article il s'est avéré qu'il existait quelque confusion quant à la possibilité de ces organismes d'employer directement en leur sein le personnel informatique mis à leur disposition par cette association.

Cette possibilité doit exister afin d'assurer le fonctionnement efficient et rationnel de ces organismes.

En réponse aux questions posées dans l'avis du Conseil d'Etat, on peut préciser que la mise à la disposition du personnel revêt un caractère *sui generis*, et ne cadre pas en effet dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. On vise ici

stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Bedoeld wordt de uitvoering van informaticawerkzaamheden door personeel van de vereniging in de lokalen van een instelling van openbaar nut waarbij het tot een langdurige en intense samenwerking kan komen met het personeel van deze instelling. De in artikel 39^{ter} bedoelde vereniging is de werkgever van het ter beschikking gesteld personeel, dat met deze laatste door een arbeidsovereenkomst is verbonden. Tussen het ter beschikking gesteld personeel en de instelling van openbaar nut, in de schoot waarvan het wordt tewerkgesteld, bestaat geen contractuele of statutaire arbeidsverhouding.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

Artikel 105 van de programmawet van 22 december 1989 voegt een artikel 6^{quater} bij in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, waarbij een Doorzichtigheidscommissie wordt opgericht.

Een nieuwe formulering van deze bepaling werd nodig geacht om rekening te houden met de discussies aangaande de bevoegdheid van deze Commissie.

HOOFDSTUK III

Arbeidsongevallen

Artikel 47, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, biedt de verzekeraar en het Fonds voor arbeidsongevallen de mogelijkheid om een rechtsvordering in te stellen tegen de voor het arbeidsongeval aansprakelijke tot beloop van de krachtens artikel 46, § 2, eerste lid, gedane uitgaven (d.w.z. de vergoedingen die de verzekeraar krachtens de wet heeft uitbetaald aan de getroffene of aan zijn rechthebbenden), van de ermee overeenstemmende kapitalen alsmede van de bedragen en kapitalen bedoeld in de artikelen 51^{bis} en 59^{quinqüies} (d.w.z. de in kapitalen omgezette vergoedingen en renten die de verzekeraar volgens deze bepalingen aan het F.A.O. moet storten).

Het voorstel — dat van louter technische aard is — wil de mogelijkheid voor de verzekeraar tot verhaal op de voor het ongeval aansprakelijke uitbreiden voor de jaarlijkse vergoedingen en renten die hij aan het F.A.O. moet overmaken overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 42^{bis} van de wet van 10 april 1971, met inbegrip van het gedeelte van de prestaties dat niet met een rust- of overlevingspensioen mag worden gecumuleerd.

plus particulièrement l'exécution d'un travail informatique par le personnel de l'association dans les locaux d'un organisme d'intérêt public pouvant aboutir à une collaboration intense et de longue durée avec le personnel de cet établissement. L'association visée à l'article 39^{ter} est l'employeur du personnel mis à la disposition, lié à celui-ci par un contrat de travail. Entre le personnel mis à la disposition et l'organisme d'intérêt public au sein duquel il est employé, il n'y a aucune relation de travail contractuelle ou statutaire.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

L'article 105 de la loi-programme du 22 décembre 1989 insère un article 6^{quater} dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, en créant une Commission de transparence.

Une nouvelle rédaction de cette disposition a été jugée nécessaire afin de tenir compte des discussions relatives à la compétence de cette Commission.

CHAPITRE III

Accidents du travail

L'actuel article 47, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail donne à l'assureur et au Fonds des accidents du travail, la possibilité d'exercer une action contre le responsable de l'accident du travail, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu de l'article 46, § 2, alinéa 1^{er} (c'est-à-dire les allocations que l'assureur a payées à la victime ou à ses ayants droit), des capitaux y correspondant ainsi que des montants et capitaux visés aux articles 51^{bis} et 59^{quinqüies}, soit les allocations et rentes converties en capital que l'assureur est tenu de verser au F.A.T. en vertu de ces dispositions.

La proposition — qui est purement technique — tend à étendre la possibilité pour l'assureur de récupérer auprès du responsable de l'accident, des allocations annuelles et rentes qu'il est tenu de transmettre au F.A.T. conformément à l'arrêté royal du 13 janvier 1983 portant exécution de l'article 42^{bis} de la loi du 10 avril 1971, y compris la partie des prestations qui ne peut être cumulée avec une pension de retraite ou de survie.

Het spreekt vanzelf dat die mogelijkheid ook geldt voor de gevallen waarin het F.A.O. schadeloosstelling verleent in het kader van artikel 58, § 1, 3^o, van de wet.

HOOFDSTUK IV

Bepalingen betreffende de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen

1. Artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, wordt aangevuld teneinde de Koning de mogelijkheid te geven om regelen te bepalen betreffende de opnemingsprijs voor personen, die opgenomen worden in psychiatrische verzorgingstehuizen.

Het is logisch dat de voornoemde koninklijke besluiten genomen worden op voorstel van de Minister van Volksgezondheid.

Deze opnemingsprijs dient immers te worden vastgesteld volgens criteria, die rekening houden met de vereisten van een kwalitatieve verzorging.

2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat een gedeelte van de aldus vastgestelde prijs ten laste wordt gelegd van de Staat, overeenkomstig nader door Hem te bepalen regelen. Het betreft hier uiteraard het gedeelte van de prijs (de zogenaamde verblijfskosten), dat niet gedekt wordt door de forfaitaire tussenkomst van de ziekteverzekering. Deze mogelijke tussenkomst door de Staat is ingegeven door de bekommernis het gedeelte van de prijs, dat door de residentiële verzorgingsbehoevende moet worden betaald voor zijn verblijf, binnen sociaal aanvaardbare grenzen te houden.

Eveneens moet, rekening houdend met de specifieke omstandigheden waarin de verzorgingsbehoevende zich bevindt, een leefgeld kunnen gegarandeerd worden.

3. Artikel 6 van de ziekenhuiswet laat aan de Koning toe een juridisch statuut uit te werken voor het beschut wonen ten behoeve van psychiatrische patiënten. Voorwaarde is evenwel dat deze patiënten uit een psychiatrische dienst van een algemeen ziekenhuis moeten ontslagen zijn en door toedoen van het psychiatrisch ziekenhuis of van een psychiatrische dienst van een algemeen ziekenhuis moeten begeleid worden. Deze voorwaarde wordt met dit artikel geschrapt om toe te laten dat in het beschut wonen ook patiënten uit diensten of centra voor geestelijke gezondheidszorg zouden kunnen opgenomen worden.

Il va de soi que cette possibilité vaut également quand le F.A.T. intervient dans le cadre de l'article 58, § 1^{er}, 3^o, de la loi.

CHAPITRE IV

Dispositions relatives aux hôpitaux et aux maisons de soins psychiatriques

1. L'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins, est complété afin de permettre au Roi d'établir des règles en ce qui concerne le prix d'hébergement pour les personnes admises dans des maisons de soins psychiatriques.

Il est logique que les arrêtés royaux susmentionnés soient pris sur la proposition du Ministre de la Santé publique.

Ce prix d'hébergement doit en effet être fixé selon des critères qui tiennent compte des exigences en matière de soins de qualité.

2. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, arrêter qu'une partie du prix ainsi déterminé est mis à charge de l'Etat conformément à des règles à préciser par Lui. Il s'agit évidemment de la partie du prix (les frais dits de séjour) non couverte par l'intervention forfaitaire de l'assurance-maladie. Cette intervention éventuelle de l'Etat est inspirée par le souci de maintenir dans les limites acceptables sur le plan social, la partie du prix que la personne nécessitant des soins est tenue de payer pour son séjour.

Il convient également de garantir une somme d'argent de poche, compte tenu des circonstances spécifiques dans lesquelles la personne se trouve.

3. L'article 6 de la loi sur les hôpitaux permet au Roi d'établir une base juridique pour des habitations protégées pour les patients psychiatriques. La condition est que ces patients doivent avoir quitté l'hôpital psychiatrique ou un service psychiatrique d'un hôpital général et que la guidance doit être assurée par l'hôpital psychiatrique ou par le service psychiatrique d'un hôpital général. Cette condition est, par cet article, supprimée afin de permettre que des patients des services ou centres d'hygiène mentale puissent être admis dans une habitation protégée.

HOOFDSTUK V

Ziekteverzekering

AFDELING 1

Verzekering voor de geneeskundige verzorging

In de franse tekst van het artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 23 van de programmawet van 22 december 1989, dienen de woorden «de geneesheer» te worden vervangen door «een geneesheer». Deze materiële fout wordt met deze wijziging rechtgezet.

AFDELING 2

Verzekeringsinkomsten van de geneeskundige verzorging

Deze afdeling heeft tot doel de betwisting tussen de N.M.B.S. en het R.I.Z.I.V. inzake toepassing van artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, te regelen.

Inderdaad, krachtens het koninklijk besluit van 15 september 1980 tot uitvoering van deze wettelijke bepaling, werd een inhouding verricht op de pensioenen, door de N.M.B.S. toegekend aan haar vroeger personeel. Deze moest aan het R.I.Z.I.V. worden gestort, dat op zijn beurt een deel van de opbrengst van die bijdragen moest teruggeven aan de N.M.B.S. die over een Kas van Geneeskundige Verzorging, apart van de algemene regeling, beschikt.

Van 1980 tot 1985, heeft de N.M.B.S. het bedrag van de geïnde bijdragen aan het R.I.Z.I.V. niet gestort, omdat de criteria voor de verdeling van de opbrengst niet waren vastgesteld. Zonder deze criteria kon een snelle terugbetaling van het deel dat aan de Kas voor Geneeskundige Verzorging moest toekomen, niet gegarandeerd worden waardoor de maatschappij grote bedragen had moeten voorschieten en belangrijke intrestlasten had moeten dragen.

Voor die periode nochtans werd van de begrotingskredieten bestemd om het tekort van de Kas voor Geneeskundige Verzorging aan te vullen, het bedrag afgenomen dat de maatschappij ten onrechte hield, d.w.z. het verschil tussen de bijdragen die bij oprustgesteld personeel werden geïnd en het volgens voorlopige criteria berekend deel dat aan de kas had moeten toekomen.

Om een einde te maken aan de betwisting, heeft het koninklijk besluit van 3 november 1987 het bedoeld koninklijk besluit van 15 september 1980 gewijzigd. Het stelt de N.M.B.S. in staat de inhouding die, tussen 1 oktober 1980 en 31 december 1985, werd verricht op

CHAPITRE V

Assurance-maladie

SECTION 1^{re}*De l'assurance-soins de santé*

Dans le texte français de l'article 35 de la même loi, modifié par l'article 23 de la loi-programme du 22 décembre 1989, il y a lieu de remplacer les mots «le médecin» par «un médecin». Il s'agit d'une faute matérielle, que la présente modification corrige.

SECTION 2

Des ressources de l'assurance-soins de santé

Cette section vise à régler le litige entre la S.N.C.B. et l'I.N.A.M.I. au sujet de l'application de l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire.

En effet, en vertu de l'arrêté royal du 15 septembre 1980 portant exécution de cette disposition légale, une retenue était opérée sur les pensions, notamment celles octroyées par la S.N.C.B. à ses anciens agents, et devait être versée à l'I.N.A.M.I. A son tour, l'I.N.A.M.I. devait restituer une partie du produit de ces cotisations à la S.N.C.B., qui dispose d'une Caisse des Soins de Santé, distincte du régime général.

Durant la période de 1980 à 1985, la S.N.C.B. n'a pas versé à l'I.N.A.M.I. le montant des cotisations perçues étant donné que les critères de répartition du produit n'étaient pas fixés, et qu'en l'absence d'une restitution rapide par l'I.N.A.M.I. de la part qui devait revenir à la Caisse des Soins de Santé de la société en application de ces critères, celle-ci aurait dû faire l'avance d'importants montants et supporter des charges d'intérêts non négligeables.

Toutefois, pour toute cette période, les crédits budgétaires destinés à combler le déficit de la Caisse des Soins de Santé furent amputés du montant que la société conservait anormalement, c'est-à-dire la différence entre les cotisations perçues auprès de ses agents pensionnés et la part qui eût dû revenir au profit de la caisse, calculée selon des critères provisoires.

Afin de mettre fin au litige, un arrêté royal du 3 novembre 1987 modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1980 susmentionné, permettant à la S.N.C.B. de conserver la retenue opérée sur les pensions durant la période prenant cours le 1^{er} octobre 1980 et se ter-

de pensioenen te behouden, uitgezonderd een bedrag van 60 476 985 frank. Vanaf 1986 heeft de N.M.B.S. alle verschuldigde sommen aan het R.I.Z.I.V. gestort en haar aandeel ontvangen via de globale verdeling.

Het Rekenhof oordeelt evenwel dat het vermeld koninklijk besluit van 3 november 1987 onvoldoende rechtsgrond vindt in de wet van 9 augustus 1963. Tegemoetkomend aan deze opmerking, wordt aan bedoelde betwisting een wettelijke oplossing gegeven.

Om, ten slotte, in te gaan op de opmerkingen van de Raad van State, moet worden opgemerkt dat artikel 8 slechts een financieringsprobleem van het systeem van de ziekteverzekering regelt. Het gaat hier over een budgettaire compensatie voor bedragen die de Staat niet heeft gestort aan de N.M.B.S.

TITEL II

Sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi en overzeese sociale zekerheid

Het Hof van Justitie heeft op 9 juli 1987 in de gevoegde zaken 82/86 en 103/86, Laborero en Sabato tegen D.O.S.Z., een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

« 1. Een verzekerde op grond van een vrijwillige verzekering als ingericht door de Belgische wet van 17 juli 1963, die gedurende het tijdvak waarin hij bij die verzekering was aangesloten, arbeid al dan niet in loondienst heeft verricht, is voor de toepassing van Verordening (E.E.G.) nr. 1408/71 te beschouwen als « werknemer » en zijn nabestaande als nabestaande van een werknemer.

2. Een nationale regeling als die van de wet van 17 juli 1963 valt, als wetgeving van een Lid-Staat, onder Verordening nr. 1408/71, ook indien de daarin voorziene uitkeringen enkel gebaseerd kunnen worden op in derde landen vervulde tijdvakken van werkzaamheid; de bepalingen van die verordening, met name artikel 3, lid 1, zijn van toepassing op de werknemers die aan een dergelijke regeling onderworpen zijn of zijn geweest. »

De verordening (E.E.G.) nr. 1408/71 betreft de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen. Het genoemde artikel 3, lid 1, luidt als volgt:

« Personen die op het grondgebied van een der Lid-Staten wonen en op wie de bepalingen van deze verordening van toepassing zijn, hebben de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit de wetgeving van elke

minant le 31 décembre 1985, à l'exception d'une somme de 60 476 985 francs. A partir de 1986, la S.N.C.B. a versé régulièrement les sommes dues à l'I.N.A.M.I., et a reçu sa part dans la répartition globale.

La Cour des comptes juge cependant que l'arrêt royal précité du 3 novembre 1987 ne trouve pas une base juridique suffisante dans la loi du 9 août 1963. Une solution légale est donnée à ce litige pour répondre à cette remarque.

Enfin, pour répondre aux observations du Conseil d'Etat, il convient de souligner que l'article 8 ne règle en définitive qu'un problème de financement du système d'assurance-maladie. Il s'agit en réalité d'une compensation budgétaire pour des montants que l'Etat n'a pas versés à la S.N.C.B.

TITRE II

Sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et sécurité sociale d'outre-mer

La Cour de Justice a rendu un arrêt le 9 juillet 1987 dans les affaires jointes 82/86 et 103/86, Laborero et Sabato contre l'O.S.S.O.M., dont le dispositif est rédigé comme suit:

« 1. Une personne assurée au titre d'une assurance volontaire comme celle organisée par la loi belge du 17 juillet 1963, qui, durant la période où elle a participé à ce régime d'assurance, a exercé une activité salariée ou non salariée, est à considérer comme « travailleur », et le survivant d'une telle personne comme survivant d'un travailleur, aux fins de l'application du Règlement (C.E.E.) n° 1408/71.

2. Une réglementation nationale comme celle de la loi du 17 juillet 1963 relève, en tant que législation d'un Etat membre, du Règlement n° 1408/71, même si les prestations y prévues ne peuvent être fondées que sur des périodes d'activités accomplies dans des Etats tiers, et les dispositions dudit règlement, notamment son article 3, alinéa 1^{er}, sont applicables aux travailleurs qui sont ou ont été soumis à une telle réglementation. »

Le règlement (C.E.E.) n° 1408/71 concerne l'application des régimes de sécurité sociale aux employés et aux indépendants, ainsi qu'à leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté. Ledit article 3, alinéa 1^{er}, est rédigé comme suit:

« Les personnes qui résident sur le territoire de l'un des Etats membres et auxquelles les dispositions du présent règlement sont applicables sont soumises aux obligations et sont admises au bénéfice de la législa-

Lid-Staat onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die Staat, behoudens bijzondere bepalingen van deze verordening. »

Dit alles brengt mee dat de huidige tekst van artikel 51 van de wet van 17 juli 1963 strijdig is met artikel 3, lid 1, van de genoemde verordening aangezien het de indexering van de uitkeringen enkel aan de Belgen toekent, aan de vluchtelingen en aan de staatlozen die in België wonen en aan de vreemdelingen die onderdaan zijn van een land waarmee een wederkerigheidsakkoord werd gesloten.

Op 7 juli 1988 heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen een verzoekschrift ingediend bij het Hof van Justitie om te doen vaststellen dat België zijn verplichtingen niet naleeft door het genoemde artikel 51 van de wet van 17 juli 1963 ongewijzigd te laten.

Een vorig arrest (Bozzone van 31 maart 1977) betrof de wet van 16 juni 1960 en heeft geleid tot de programmawet van 2 juli 1981 die in hoofdstuk XII enkele bepalingen bevat met betrekking tot de gelijke behandeling van de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap.

Toch dienen hier nog enkele verbeteringen aangebracht te worden.

A. De wet van 16 juni 1960 en de programmawet van 2 juli 1981.

Artikel 3^{nonies} van de wet van 16 juni 1960, ingevoegd door de wet van 27 mei 1983, voorziet in de toekenning van een ouderdomspensioen aan de uit de echt gescheiden echtgenote. De huidige tekst bepaalt dat het recht op dit pensioen erkend wordt aan de personen van vreemde nationaliteit die de echtgenote waren van een verzekerde van Belgische nationaliteit en in België wonen. Om de gelijke behandeling te realiseren bepaalt artikel 9, 1^o, van dit ontwerp dat dit pensioen toegekend wordt aan de gewezen echtgenoten van onderdanen van een Lid-Staat die in een van die Lid-Staten wonen.

*
* *

De programmawet van 2 juli 1981 heeft in zijn artikel 69 de gelijke behandeling erkend van alle onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, maar heeft in zijn artikelen 70 en 71 hieraan enkele voorwaarden verbonden. Zo bepaalt artikel 70, § 2 en § 3, dat, bij straffe van uitsluiting, de aanvraag moet ingediend worden binnen de zes maanden vanaf de datum waarop de verzekerde aan de gestelde voorwaarden voldoet. Deze bepalingen zijn strijdig met de Verordening nr. 1408/71, die nergens zegt dat het recht op gelijke behandeling kan geweigerd, worden wegens het laattijdig

tion de tout Etat membre dans les mêmes conditions que les ressortissants de celui-ci, sous réserve de dispositions particulières contenues dans le présent règlement. »

Il résulte de tout ceci que le texte actuel de l'article 51 de la loi du 17 juillet 1963 est en contradiction avec l'article 3, alinéa 1^{er}, dudit règlement étant donné qu'il accorde l'indexation des prestations uniquement aux Belges, aux réfugiés et aux apatrides résidant en Belgique et aux étrangers ressortissants d'un pays avec lequel a été conclu un accord de réciprocité.

En date du 7 juillet 1988, la Commission des Communautés européennes a introduit un recours auprès de la Cour de Justice pour faire constater que la Belgique a manqué à ses obligations en maintenant inchangé ledit article 51 de la loi du 17 juillet 1963.

Un arrêté précédent (Bozzone du 31 mars 1977) qui concernait la loi du 16 juin 1960 a conduit à l'introduction au chapitre XII de la loi-programme du 2 juillet 1981 de certaines dispositions relatives à l'égalité de traitement des ressortissants des Etats membres des Communautés européennes.

Cependant quelques corrections doivent encore y être apportées.

A. La loi du 16 juin 1960 et la loi-programme du 2 juillet 1981.

L'article 3^{nonies} de la loi du 16 juin 1960 inséré par la loi du 27 mai 1983, prévoit l'attribution d'une pension de retraite à l'épouse divorcée. Le texte actuel dispose que le droit à cette pension est reconnu aux personnes de nationalité étrangère qui étaient l'épouse d'un assuré de nationalité belge et résidant en Belgique. Afin de réaliser l'égalité de traitement, l'article 9, 1^o, du présent projet dispose que cette pension est accordée aux ex-épouses de ressortissants d'un Etat membre résidant dans un de ces Etats membres.

*
* *

La loi-programme du 2 juillet 1981 a reconnu en son article 69 l'égalité de traitement de tous les ressortissants d'Etats membres de la Communauté économique européenne, mais a subordonné cette égalité à certaines conditions en ses articles 70 et 71. Ainsi l'article 70, § 2 et § 3, dispose que, sous peine de forclusion, la demande doit être introduite dans les six mois à partir de la date où l'assuré réunit les conditions requises. Ces dispositions sont en contradiction avec le Règlement n° 1408/71 qui ne prévoit nulle part que le droit à l'égalité de traitement peut être refusé en raison de l'introduction tardive d'une demande. Le

indienen van een aanvraag. Dezelfde redenering geldt voor artikel 71 die dezelfde verplichting oplegt aan de weduwen en de wezen.

De artikelen 15 en 16 van dit ontwerp beogen de opheffing van de genoemde artikelen.

B. De wet van 17 juli 1963.

De huidige tekst van artikel 51 kent de indexering van de uitkeringen toe aan de gerechtigden (dit zijn zowel de verzekerden als hun rechthebbenden) van Belgische nationaliteit alsmede aan de staatlozen en de vluchtelingen. Het beginsel van de gelijkheid van behandeling gebiedt dat de indexering eveneens moet toegekend worden aan de gerechtigden die onderdanen zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap. Dit is het doel van artikel 12 van dit ontwerp.

*
* *

Bovenstaande wijziging heeft echter nadelige gevolgen voor het financiële evenwicht van de regeling van de overzeese sociale zekerheid. De indexbijslag wordt immers gefinancierd door het gedeelte van de bijdrage dat bestemd is voor het Solidariteits- en Perequatiefonds. Dit gedeelte is verschillend naargelang de bijdrage gestort werd op grond van artikel 17 of artikel 18. De Belgische verzekerden zijn verplicht hun bijdrage te storten krachtens de bepalingen van artikel 17, zodat 20,5 pct. van hun bijdrage bestemd is voor het Solidariteits- en Perequatiefonds. De vreemdelingen hebben echter ook de mogelijkheid hun bijdrage te sorten op grond van artikel 18, zodat van hun bijdrage hetzij 22,22 pct. [artikel 18, *a*]), hetzij 12,5 pct. [artikel 18, *b*)] naar het genoemde Fonds gaat. In het laatste geval is dit gedeelte alleen bestemd voor het financieren van de wezenuitkeringen.

Het is dus duidelijk dat het louter aanpassen van artikel 51 niet kan volstaan en dat, indien de onderdanen van de andere Lid-Staten dezelfde voordelen genieten als de Belgen, zij op dezelfde wijze moeten instaan voor het financieren van de indexering.

Artikel 10 van dit ontwerp wijzigt artikel 18 van de wet van 17 juli 1963 in die zin dat de onderdanen van een Lid-Staat geen bijdragen meer mogen storten die de bestemming zouden krijgen waarin dit artikel voorziet. Bovendien krijgen de bijdragen van het verleden, gestort volgens artikel 18 *b*), ambtshalve dezelfde bestemming zoals omschreven in artikel 17. Deze maatregel is niet van toepassing op de personen die reeds een pensioen trekken of het aangevraagd hebben vóór de inwerkingtreding van de wet.

Immers, de reëffectatie van hun bijdragen zou een vermindering meebrengen van de rente die gevormd wordt door het gedeelte van de bijdrage dat bestemd is voor het Pensioenfonds (van 87,5 pct. naar 70 pct.) zodat hun pensioen sterk zou verlaagd worden. Deze

même raisonnement s'applique pour l'article 71 qui impose la même obligation aux veuves et aux orphelins.

Les articles 15 et 16 du présent projet visent l'abrogation des articles précités.

B. La loi du 17 juillet 1963.

Le texte actuel de l'article 51 accorde l'indexation des prestations aux bénéficiaires (c'est-à-dire les assurés aussi bien que leurs ayants droit) de nationalité belge ainsi qu'aux apatrides et aux réfugiés. Le principe de l'égalité de traitement impose que l'indexation soit également accordée aux bénéficiaires ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne. Tel est le but de l'article 12 du présent projet.

*
* *

Cette modification entraîne certaines conséquences nuisibles à l'équilibre financier du régime de la sécurité sociale d'outre-mer. En effet, l'indexation est financée par la quote-part de la cotisation affectée au Fonds de solidarité et de péréquation. Cette quote-part est différente selon que la cotisation a été versée sur la base de l'article 17 ou de l'article 18. Les assurés belges sont obligés de verser leur cotisation selon les modalités prévues à l'article 17, de sorte que 20,5 p.c. de leur cotisation sont affectés au Fonds de solidarité et de péréquation. Cependant les étrangers ont en outre la possibilité de verser leur cotisation sur la base de l'article 18, de sorte que, soit 22,22 p.c. de leur cotisation [article 18, *a*]), soit 12,5 p.c. [article 18, *b*)] sont destinés au Fonds précité. Dans le dernier cas cette quote-part est uniquement destinée au financement des prestations d'orphelins.

Il est donc évident que la simple adaptation de l'article 51 ne peut suffire et que, si les ressortissants des autres Etats membres bénéficient des mêmes avantages que les Belges, ils doivent contribuer de la même manière au financement de l'indexation.

L'article 10 du présent projet modifie l'article 18 de la loi du 17 juillet 1963 en ce sens que les ressortissants d'un Etat membre ne peuvent plus verser de cotisations qui revendraient l'affectation prévue à cet article. En outre, les cotisations versées antérieurement selon l'article 18, *b*), recevront d'office l'affectation prévue à l'article 17. Cette mesure ne sera pas applicable aux personnes qui bénéficient déjà d'une pension ou qui en ont fait la demande avant l'entrée en vigueur de la loi.

En effet, la réaffectation de leurs cotisations provoquerait une réduction de la rente constituée par la quote-part de la cotisation affectée au Fonds des pensions (de 87,5 p.c. à 70 p.c.), d'où il résulterait une forte diminution de leur pension. Cette mesure n'a

maatregel is evenmin van toepassing op de bijdragen die gestort werden op grond van artikel 18, a), waarvan 22,22 pct. bestemd is voor het Solidariteits- en Perequatiefonds, wat ruimschoots voldoende is voor het financieren van de indexering.

*
* *

Artikel 11 van dit ontwerp voegt een nieuw artikel 22*sexies* in dat een ouderdomspensioen toekent aan de uit de echt gescheiden echtgenote van een verzekerde. De wet van 27 mei 1983 heeft dit voordeel ingevoerd in de wet van 16 juni 1960 en het oorspronkelijk ontwerp voorzag hetzelfde voor de wet van 17 juli 1963.

Tengevolge van de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State, met betrekking tot de toepassing van de Europese verordeningen ter zake, heeft de regering dit voorstel ingetrokken in afwachting dat het probleem verduidelijkt wordt (zie Parl. Doc., Senaat, 385 (1982-1983) nr. 1, blz. 4). Na het genoemde arrest Laborero en Sabato van het Europese Hof van Justitie is er niets dat nog belet om het terug in te dienen.

De voorgestelde regeling steunt op beginselen die gelijkaardig zijn met die welke van toepassing zijn in de regeling van de werknemerspensioenen maar die tevens rekening houden met de eigenheid van de overzeese sociale zekerheid.

Het gaat om een ouderdomspensioen dat ten vroegste ingaat op 55 jaar (normale pensioenleeftijd) en dat een deel vertegenwoordigt van het ouderdomspensioen van de gewezen echtgenoot dat slaat op verzekeringstijdvakken die met de duur van het huwelijk overeenstemmen.

Het mag slechts gecumuleerd worden met een inkomen uit een beroepsbezigheid volgens de regels die gelden voor de werknemerspensioenen. Bovendien wordt het verminderd met het gedeelte van het persoonlijke pensioen dat betrokkene trekt en dat overeenstemt met de perioden waarvoor het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote wordt toegekend.

De indexering wordt geregeld in artikel 13 van dit ontwerp.

Er weze nog aangestipt dat artikel 9 van dit ontwerp enkele wijzigingen aanbrengt in artikel 3*nonies* van de wet van 16 juni 1960 om deze bepalingen op dezelfde lijn te brengen met deze van het hier besproken voorstel. Artikel 17 van dit ontwerp bevat enkele overgangsmaatregelen in verband met de ingangsdatum van dit pensioen.

*
* *

Het recht op sommige uitkeringen is ondergeschikt aan het vervullen van een minimumverzekeringsduur van zes of twaalf maanden. Artikel 64 van de wet van

pas de raison d'être appliquée aux cotisations versées sur la base de l'article 18, a), dont 22,22 p.c. sont destinés au Fonds de solidarité et de péréquation, ce qui est largement suffisant pour le financement de l'indexation.

*
* *

L'article 11 du présent projet introduit un nouvel article 22*sexies* attribuant une pension de retraite à l'épouse divorcée d'un assuré. La loi du 27 mai 1983 a introduit cet avantage dans la loi du 16 juin 1960 et le projet initial prévoyait la même chose pour la loi du 17 juillet 1963.

Suite aux remarques formulées par le Conseil d'Etat, concernant l'application en la matière des règlements européens, le gouvernement avait retiré cette proposition dans l'attente de voir se clarifier le problème (voir Doc. Parl., Sénat, 385 (1982-1983), n° 1, p. 4). Après que la Cour de Justice des Communautés européennes a rendu l'arrêt précité Laborero et Sabato, plus rien ne s'oppose à la réintroduction de celle-ci.

La réglementation proposée est basée sur des principes similaires à ceux qui sont applicables dans le régime des pensions des travailleurs salariés tenant compte de la spécificité de la sécurité sociale d'outre-mer.

Il s'agit d'une pension de retraite qui prend cours au plus tôt à 55 ans (âge normal de la pension) et représente une partie de la pension de retraite de l'ex-conjoint se rapportant aux périodes d'assurance correspondant à la durée du mariage.

Elle ne peut être cumulée avec le revenu d'une activité professionnelle que suivant les règles en vigueur pour les pensions des travailleurs salariés. D'autres part elle est diminuée de la partie de la pension personnelle dont l'intéressée bénéficie, et qui se rapporte aux périodes pour lesquelles la pension d'épouse divorcée est attribuée.

Les modalités d'indexation en sont réglées par l'article 13 du présent projet.

Il y a lieu de noter que l'article 9 du présent projet apporte quelques modifications à l'article 3*nonies* de la loi du 16 juin 1960 afin d'harmoniser ces dispositions avec celles du projet sous examen. L'article 17 du présent projet comporte quelques mesures transitoires concernant la date de prise de cours de cette pension.

*
* *

Le droit à certaines prestations est subordonné à l'accomplissement d'une durée minimum d'assurance de six ou douze mois. L'article 64 de la loi du 17

17 juli 1963 stelt hiermee gelijk de tijdvakken van onder meer verzekeringsplicht als werknemer of zelfstandige in België. Overeenkomstig de beginselen van de Verordening nr. 1408/71 moeten de tijdvakken vervuld in een andere Lid-Staat, eveneens in aanmerking komen. Artikel 14 van dit ontwerp beantwoordt aan deze vereiste.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 16 juni 1960

Artikel 9

Dit artikel brengt verschillende wijzigingen aan in artikel 3^{onies} dat een ouderdomspensioen verleent aan de uit de echt gescheiden echtgenote.

1^o Om de gelijkheid van behandeling tussen de Belgen en de onderdanen van een andere Lid-Staat van de E.E.G. volledig te waarborgen, wordt dit pensioen eveneens toegekend aan vreemdelingen die zelf geen onderdanen zijn, maar die de echtgenote waren van een onderdaan van een Lid-Staat van de E.E.G. en die in één van die Lid-Staten wonen.

2^o Het pensioen mag slechts gecumuleerd worden met een inkomen uit een beroepsbezigheid overeenkomstig de regels die gelden voor de werknemerspensioenen. Wanneer het inkomen het toegelaten maximum overschrijdt moet de uitbetaling van het pensioen geschorst en niet afgeschaft worden.

3^o Het 3^o vervangt een overgangsmaatregel en bevat een bepaling die betrekking heeft op de ingangsdatum wanneer de echtscheiding volgt op een periode van feitelijke scheiding tijdens welke de echtgenote een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot getrokken heeft. In afwijking van het tweede lid wordt het recht ambtshalve onderzocht en gaat het pensioen in op de dag die volgt op de datum waarop de echtscheiding gevolgen heeft. Dank zij deze maatregel kan de echtgenote, die beroofd is van het pensioengedeelte van de echtgenoot, onmiddellijk over een nieuw inkomen beschikken. De wijziging, voorgesteld door de Raad van State, werd niet helemaal gevolgd omdat daarin het ambtshalve onderzoek van het recht op een pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote niet meer voorkomt.

4^o Bij de vaststelling van het pensioenbedrag wordt rekening gehouden met de leeftijd van de echtgenoot op de datum waarop de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden. De huidige tekst verwijst naar de datum van de overschrijving van de echtscheiding. De nieuwe tekst houdt meer rekening met de regels van het internationaal privaatrecht.

juillet 1963 y assimile notamment les périodes d'assujettissement en qualité de travailleur salarié ou d'indépendant en Belgique. Conformément aux principes du Règlement n° 1408/71 il y a lieu de prendre également en considération les périodes d'assurance accomplies dans un autre Etat membre. L'article 14 du présent projet satisfait à cette exigence.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Modification de la loi du 16 juin 1960

Article 9

Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 3^{onies} qui accorde une pension de retraite à l'épouse divorcée.

1^o Afin d'assurer totalement l'égalité de traitement entre les Belges et les étrangers ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E., cette pension est également attribuée aux personnes qui ne sont pas elles-mêmes ressortissantes d'un Etat membre de la C.E.E. mais dont l'ex-époux en était un ressortissant et qui résident dans un de ces Etats membres.

2^o La pension ne peut être cumulée avec un revenu provenant d'une activité professionnelle que dans les limites applicables aux pensions des travailleurs salariés. Lorsque le revenu dépasse le maximum autorisé il y a lieu de suspendre la liquidation de la pension et non de la supprimer.

3^o Le 3^o remplace une mesure transitoire et comporte une disposition relative à la date de prise de cours lorsque le divorce suit une période de séparation de fait au cours de laquelle l'épouse bénéficiait d'une partie de la pension du conjoint. Par dérogation aux dispositions du deuxième alinéa, le droit est examiné d'office et la pension prend cours le jour qui suit la date où le divorce produit ses effets. Cette mesure permet d'attribuer immédiatement un nouveau revenu au conjoint privé de la quote-part de la pension du mari. La modification proposée par le Conseil d'Etat n'a pas entièrement été suivie en raison du fait que l'examen d'office relatif au droit à une pension d'épouse divorcée, n'y figure plus.

4^o Pour la fixation du montant de la pension, il est tenu compte de l'âge du conjoint à la date à laquelle le divorce produit ses effets à l'égard des tiers. Le texte actuel se réfère à la date de la transcription du divorce. Le nouveau texte est plus respectueux des règles du droit international privé.

5° Krachtens de huidige tekst van het eerste lid van § 4 moet het gedeelte van het persoonlijk pensioen, toegekend krachtens de wet van 16 juni 1960 aan de uit de echt gescheiden echtgenote, afgetrokken worden voor zover dit slaat op de « perioden die in de duur van het huwelijk begrepen zijn ». Dit geldt ook wanneer deze perioden geen recht openen op het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote. Deze anomalie moet rechtgezet worden. Tevens wordt alleen nog rekening gehouden met het persoonlijk pensioen dat de gegadigde effectief trekt. De huidige tekst, die spreekt van « aanspraak kan maken », leidt tot toepassingsmoeilijkheden aangezien de vrouwelijke verzekerden hun pensioen kunnen uitstellen tot 60 jaar om alzo een hoger bedrag te trekken. De voorgestelde tekst lost dit probleem op. Wat de bevoegdheid van de Koning betreft zij verwezen naar de commentaar bij artikel 11.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 17 juli 1963

Artikel 10

De gelijke behandeling van Belgen en onderdanen van de andere Lid-Staten van de E.E.G. houdt ook in dat zij allen dezelfde verplichtingen moeten hebben, vooral inzake het betalen van de bijdrage.

Artikel 18, dat handelt over de bijdrage die verzekerden van vreemde nationaliteit kunnen storten, wordt als volgt gewijzigd :

— de huidige tekst wordt § 1;

— de nieuwe § 2 stelt in zijn eerste lid dat de bepalingen van artikel 18, § 1, niet van toepassing zijn op de onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G. Met andere woorden, zij dienen de bijdragen te storten zoals omschreven in artikel 17. Krachtens het tweede lid krijgen de bijdragen die in het verleden op grond van artikel 18, b, gestort werden, ambtshalve dezelfde bestemming zoals omschreven in artikel 17. Deze maatregel is noodzakelijk omdat van de genoemde bijdragen geen gedeelte naar het Solidariteits- en Perequatiefonds gaat ter financiering van de indexering. Het gevolg is evenwel dat het gedeelte, bestemd voor het Pensioenfonds, sterk verminderd wordt (van 87,5 pct. naar 70 pct.). De verzekerden die nog geen pensioen trekken of aangevraagd hebben, kunnen dit aanvullen door het storten van een premie ineens. Zij die reeds een pensioen trekken of aangevraagd hebben, kunnen zich beroepen op het beginsel van de verworven rechten zodat de maatregel op hen niet van toepassing is. De retroactiviteit van de reëffectatie is absoluut noodzakelijk om het financieel evenwicht van de regeling van de overzeese sociale zekerheid te waarborgen. Om die reden kan niet ingegaan worden op de suggestie van de Raad van State.

5° En vertu du texte actuel de l'alinéa premier du § 4, la partie de la pension personnelle de l'épouse divorcée garantie par la loi du 16 juin 1960 doit être déduite pour autant qu'elle se rapporte aux « périodes qui sont comprises » dans la durée du mariage, même si ces périodes n'ouvrent pas le droit à une pension d'épouse divorcée. Il s'indique de corriger cette anomalie. En outre, seule la pension personnelle dont l'intéressée bénéficie effectivement est prise en considération. Les termes « peut prétendre » qui figurent dans le texte actuel ont donné lieu à des difficultés d'application étant donné que les assurés féminins peuvent différer la prise de cours de leur pension jusqu'à l'âge de 60 ans pour bénéficier ainsi d'un montant plus élevé. Le texte proposé résout ces difficultés. En ce qui concerne le pouvoir du Roi, il y a lieu de se référer au commentaire relatif à l'article 11.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 17 juillet 1963

Article 10

Puisque les Belges et les autres ressortissants des Etats membres de la C.E.E. doivent être mis sur un pied d'égalité il est normal que tous soient soumis aux mêmes obligations, notamment en ce qui concerne le paiement des cotisations.

L'article 18, traitant de la cotisation que les assurés de nationalité étrangère peuvent verser, est modifié comme suit :

— le texte actuel devient le § 1;

— le nouveau § 2 prévoit en son alinéa premier que les dispositions de l'article 18, § 1, ne sont pas applicables aux assurés qui sont ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E. En d'autres mots ces derniers doivent verser des cotisations selon les modalités de l'article 17. En vertu de l'alinéa deux, les cotisations qui ont été versées dans le passé sur la base de l'article 18, b, reçoivent d'office l'affectation prévue à l'article 17. Cette mesure est nécessaire parce qu'aucune quote-part desdites cotisations n'est versée au Fonds de Solidarité et de Pérequisition pour financer l'indexation. Il s'ensuit cependant que la quote-part destinée au Fonds de pensions, est fortement diminuée (de 87,5 p.c. à 70 p.c.). Les assurés qui ne bénéficient pas de leur pension ou qui n'en ont pas encore introduit la demande peuvent verser une prime unique complémentaire. Ceux qui bénéficient déjà de leur pension ou qui en ont fait la demande peuvent invoquer le principe des droits acquis de sorte que la mesure ne leur est pas applicable. L'effet rétroactif de la réaffectation est absolument indispensable pour assurer l'équilibre financier du régime de la sécurité sociale d'outre-mer. Pour cette raison il est impossible de suivre la suggestion du Conseil d'Etat.

Artikel 11

Met dit artikel wordt een nieuw artikel 22^{sexies} ingevoegd dat een ouderdomspensioen toekent aan de uit de echt gescheiden echtgenote, ten laste van het Solidariteits- en Perequatiefonds.

De eerste paragraaf behandelt de voorwaarden waaraan de aanvraagster moet voldoen:

— ze mag niet ontzet zijn uit de ouderlijke macht en niet veroordeeld wegens een aanslag op het leven van de echtgenoot; in geval van een nieuw huwelijk verliest zij haar aanspraken. Deze bepalingen zijn overgenomen uit de regeling van de werknemerspensioenen;

— zij moet zijn: Belg of onderdaan van een land waarmee een wederkerigheidsovereenkomst gesloten werd of, wanneer zij in een Lid-Staat van de E.E.G. woont, onderdaan van een van deze Staten, vaderlandsloze, vluchteling of uit de echt gescheiden van een verzekerde die tot één van vorige categorieën behoort.

De tweede paragraaf bevat enerzijds de cumulregeling met een inkomen uit een beroepsbezigheid (dezelfde regels als voor de werknemerspensioenen) en stelt anderzijds de ingangsdatum vast. Het pensioen gaat in, ten vroegste op 55 jaar, de eerste dag van de maand die volgt op de aanvraag of op de dag die volgt op de echtscheiding wanneer de echtgenote op dat ogenblik een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot trok.

Krachtens de derde paragraaf is het bedrag van het pensioen gelijk aan 56,25 pct. van het gedeelte van het ouderdomspensioen van de echtgenoot dat overeenstemt met periodes die in de duur van het huwelijk begrepen zijn. Dit percentage is gelijk aan de verhouding in de werknemersregeling, tussen het bedrag van het ouderdomspensioen van de uit de echt gescheiden echtgenote en dat van het pensioen van de ex-echtgenoot op grond van het gezinsbedrag.

Het bedrag van het pensioen wordt berekend op 55 jaar, of op een latere leeftijd indien het einde van de verzekering en de echtscheiding op een later tijdstip vallen. Wanneer de ex-echtgenoot geen onderdaan is van een Lid-Staat van de E.E.G. en hij bijdragen gestort heeft op grond van artikel 18, wordt het pensioen van de uit de echt gescheiden echtgenote berekend op basis van het pensioen dat de gewezen echtgenoot zou getrokken hebben indien hij bijdragen had gestort op grond van artikel 17.

De vierde paragraaf bepaalt dat het persoonlijk pensioen dat de uit de echt gescheiden echtgenote trekt, hetzij in het kader van de wet van 17 juli 1963, hetzij in een andere regeling, moet afgetrokken worden. Deze aftrek geldt echter alleen maar voor het gedeelte dat slaat op de periode waarvoor het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote toege-

Article 11

Par cet article est inséré un nouvel article 22^{sexies} attribuant une pension de retraite à l'épouse divorcée, à charge du Fonds de Solidarité et de Péréquation.

Le paragraphe premier traite des conditions à remplir par la demanderesse:

— elle ne peut être déchue de l'autorité parentale ni être condamnée pour avoir attenté à la vie de son époux; pendant la durée du nouveau mariage elle perd le bénéfice de cette pension. Ces dispositions proviennent du régime des pensions des travailleurs salariés;

— elle doit être: Belge, ou ressortissante d'un pays avec lequel est conclu un accord de réciprocité ou encore si elle réside dans un Etat membre de la C.E.E., ressortissante d'un de ces Etats, apatride, réfugiée ou divorcée d'un assuré appartenant aux catégories précédentes.

Le paragraphe deux contient d'une part les règles de cumul avec un revenu provenant d'une activité professionnelle (les mêmes règles que pour les pensions des travailleurs salariés) et fixe d'autre part la date de prise de cours de la pension. Elle prend cours au plus tôt à l'âge de 55 ans, le premier jour du mois qui suit la demande ou le jour qui suit le divorce lorsque l'épouse bénéficiait à ce moment d'une partie de la pension de son conjoint.

En vertu du paragraphe trois le montant de la pension est égal à 56,25 p.c. de la partie de la pension de retraite du conjoint correspondant à des périodes qui sont comprises dans la durée du mariage. Ce pourcentage est égal au rapport, qui existe dans le régime des travailleurs salariés, entre le montant de la pension de retraite de l'épouse divorcée et celui de la pension de l'ex-conjoint calculé au taux ménage.

Le montant de la pension est calculé à 55 ans, ou à un âge ultérieur si la fin de l'assurance et le divorce se situent à une époque ultérieure. Lorsque l'ex-conjoint n'est pas ressortissant d'un Etat membre de la C.E.E. et qu'il a versé des cotisations selon l'article 18, la pension de l'épouse divorcée est calculée sur la base de la pension dont l'ex-conjoint aurait bénéficié s'il avait versé des cotisations selon l'article 17.

Le paragraphe quatre dispose que la pension personnelle dont bénéficie l'épouse divorcée, soit dans le cadre de la loi du 17 juillet 1963, soit dans un autre régime, doit être déduite. Cette déduction n'est cependant applicable que pour la partie se rapportant à la période pour laquelle la pension de l'épouse divorcée est attribuée. Dans d'autres régimes il est

kend wordt. In andere regelingen is het soms moeilijk na te gaan welk gedeelte van het pensioen betrekking heeft op een bepaalde periode. Voor die gevallen zal de Koning bijzondere regels vaststellen om het af te trekken bedrag vast te stellen.

Artikel 12

Met dit artikel beoogt het ontwerp de volledige gelijke behandeling in te voeren van al de onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G., alsmede van de staatlozen en de vluchtelingen, inzake de indexering van de uitkeringen.

Het eerste punt kent de indexering toe aan de staatlozen en de vluchtelingen die hun woonplaats hebben in de E.E.G. en het tweede punt doet hetzelfde voor de onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G.

Naar analogie met de toestand die ontstaan is na het arrest Bozzzone wordt geen indexering toegekend met terugwerkende kracht tot de datum van het arrest Laborero.

Artikel 13

Artikel 52 wordt aangevuld in die zin dat het mechanisme van de indexering ook van toepassing is op het pensioen van de uit de echt gescheiden echtgenote.

Artikel 14

Artikel 64 somt een aantal perioden op die gelijkgesteld zijn met tijdvakken gedurende welke men aan de verzekering moet hebben deelgenomen om aanspraak te kunnen maken op bepaalde uitkeringen.

Artikel 14 van dit ontwerp vult de perioden van verzekeringsplicht als werknemer of zelfstandige in België aan met dezelfde perioden in de andere Lid-Staten van de E.E.G.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de programmawet van 2 juli 1981

Artikelen 15 en 16

Zoals uiteengezet in de algemene bespreking bevatten de artikelen 70 en 71 een uitsluitingstermijn die strijdig is met de bepalingen betreffende de gelijkheid van behandeling in E.E.G.-Verordening 1408/71. Zij worden dan ook opgeheven, alsmede de bepalingen van artikel 72 die een overgangsmaatregel inhouden.

parfois difficile de déterminer quelle est la partie de la pension se rapportant à une période déterminée. Dans ce cas le Roi déterminera les règles particulières permettant de fixer le montant à déduire.

Article 12

Par cet article le projet reconnaît à tous les ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E. ainsi qu'aux apatrides et aux réfugiés, l'égalité de traitement en matière d'indexation des prestations.

Le premier point accorde l'indexation aux apatrides et réfugiés ayant leur résidence dans la C.E.E. et le deuxième point fait de même pour les ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E.

Par analogie avec la situation qui s'est créée après l'arrêt Bozzzone aucune indexation n'est accordée avec effet rétroactif jusqu'à la date de l'arrêt Laborero.

Article 13

L'article 52 est complété pour que le mécanisme de l'indexation soit également applicable à la pension de l'épouse divorcée.

Article 14

L'article 64 énumère les périodes assimilées à des périodes de participation à l'assurance permettant d'ouvrir le droit à certaines prestations.

L'article 14 du présent projet ajoute aux périodes d'assujettissement en qualité de travailleur salarié ou d'indépendant accomplies en Belgique celles qui ont été accomplies dans les autres Etats membres de la C.E.E.

CHAPITRE III

Modification de la loi-programme du 2 juillet 1981

Articles 15 et 16

Ainsi qu'il est dit dans le commentaire général, les articles 70 et 71 contiennent un délai de forclusion qui est en contradiction avec le principe de l'égalité de traitement figurant dans le Règlement (C.E.E.) 1408/71. C'est pourquoi ils sont abrogés. Il en est de même de l'article 72 qui contient une mesure transitoire.

HOOFDSTUK IV

Overgangs- en slotbepalingen

Artikel 17

Op grond van de eerste paragraaf wordt het pensioen van de uit de echt gescheiden echtgenote in het kader van de wet van 17 juli 1963 ambtshalve toegekend vanaf de datum van inwerkingtreding van deze titel, aan de gerechtigde die hetzelfde pensioen reeds trekt in het kader van de wet van 16 juni 1960.

De tweede paragraaf stelt dat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in het kader van de wet van 17 juli 1963 ingaat op de datum van inwerkingtreding van deze titel indien de aanvraag ingediend werd binnen de zes maanden en indien de gerechtigde geen aanspraak kan maken op een pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in het kader van de wet van 16 juni 1960.

Gevolg gevend aan de commentaar van de Raad van State werd de voorgestelde tekst aangepast zodat duidelijk blijkt dat het gaat om een overgangsbepaling die betrekking heeft op de ingangsdatum van het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote. Aan het recht op dit pensioen wordt niet getornd.

Artikel 18

Deze titel treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de bekendmaking.

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

*Voor de Minister van Sociale Zaken, afwezig:
De Vice-Eerste Minister,*

Ph. MOUREAUX.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires et finales

Article 17

Le paragraphe premier attribue d'office, à partir de la date d'entrée en vigueur du présent titre, la pension d'épouse divorcée prévue par la loi du 17 juillet 1963 à celle qui bénéficie déjà d'une pension d'épouse divorcée par application de la loi du 16 juin 1960.

Le paragraphe deux dispose que la pension de l'épouse divorcée attribuée en vertu de la loi du 17 juillet 1963 prend cours à la date d'entrée en vigueur du présent titre si la demande a été introduite endéans les six mois et si la bénéficiaire ne peut prétendre à une pension d'épouse divorcée en vertu de la loi du 16 juin 1960.

Donnant suite au commentaire du Conseil d'Etat, le texte proposé a été adapté de telle sorte qu'il en ressort qu'il s'agit d'une mesure de transition relative à la date à laquelle la pension d'épouse divorcée prend cours. Il n'y a pas à revenir à ce droit à cette pension.

Article 18

Le présent titre entre en vigueur le premier jour du mois suivant sa publication.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

*Pour le Ministre des Affaires sociales, absent:
Le Vice-Premier Ministre,*

Ph. MOUREAUX.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

A. GEENS.

De Minister van Pensioenen,

G. MOTTARD.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE.

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

L. DETIEGE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

A. GEENS.

Le Ministre des Pensions,

G. MOTTARD.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE.

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,*

R. DELIZEE.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

L. DETIEGE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I**Bepalingen houdende sociale maatregelen****HOOFDSTUK I**

Wijzigingen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

AFDELING 1*Maribel***Artikel 1**

Een artikel 35bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd:

« Art. 35bis. — De vermindering van de werkgeversbijdragen ten belope van 4 250 frank per kwartaal, zoals voorzien in artikel 35 van deze wet,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Ministre des Pensions, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de la Coopération au Développement, Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{er}**Dispositions en matière sociale****CHAPITRE I^{er}**

Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

SECTION 1^{re}*Maribel***Article 1^{er}**

Un article 35bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs:

« Art. 35bis. — La réduction des cotisations patronales de 4 250 francs par trimestre prévue à l'article 35 de la présente loi, est accordée pour la période com-

wordt toegekend voor de periode van 1 januari 1983 tot 31 december 1988 aan de werkgevers die werknemers hebben tewerkgesteld die onderworpen zijn aan het stelsel bepaald bij de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en daarmee gelijkgestellten, voor zover deze werknemers per kwartaal minstens 51 pct. van het aantal arbeidsuren of arbeidsdagen presteren voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst die op hen van toepassing is. »

AFDELING 2

Overige bepalingen

Art. 2

Artikel 39^{ter} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 532 van 31 maart 1987, gewijzigd door artikel 79 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, wordt aangevuld met volgende bepaling:

« De hogervermelde instellingen kunnen het informaticapersoneel, dat hen door de aldus opgerichte vereniging wordt ter beschikking gesteld, in hun schoot tewerkstellen. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

Art. 3

Artikel 6^{quater}, eerste lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, ingevoegd door artikel 105 van de programmawet van 22 december 1989, wordt vervangen door de hierna volgende leden:

« Er is bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu een Doorzichtigheidscommissie die tot taak heeft ter zake van de al dan niet geregistreerde geneesmiddelen voor menselijk gebruik een gemotiveerd advies te verstrekken houdende evaluatie van:

- 1° hun therapeutisch belang binnen de farmacologische groep waartoe zij behoren;
- 2° hun verpakking met betrekking tot de posologie voor de bedoelde ziekten.

Deze Commissie zal ook een gemotiveerd advies geven over de evaluatie van de verpakking van deze geneesmiddelen in verhouding tot de gezondheidskost. »

prise entre le 1^{er} janvier 1983 et le 31 décembre 1988 aux employeurs ayant occupé des travailleurs assujettis au régime prévu par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, pour autant que ces travailleurs manuels aient travaillé, par trimestre, au moins 51 p.c. du nombre d'heures de travail ou de journées de travail prévues dans la convention collective qui leur est applicable. »

SECTION 2

Dispositions diverses

Art. 2

L'article 39^{ter} de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale pour les travailleurs, inséré par l'arrêté royal n° 532 du 31 mars 1987, modifié par l'article 79 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque carrefour de la sécurité sociale, est complété par la disposition suivante:

« Les organismes susmentionnés peuvent employer en leur sein le personnel informatique mis à leur disposition par l'association ainsi constituée. »

CHAPITRE II

Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

Art. 3

L'article 6^{quater}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, inséré par l'article 105 de la loi-programme du 22 décembre 1989, est remplacé par les alinéas suivants:

« Il existe auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement une Commission de transparence chargée de donner, pour les médicaments à usage humain, qu'ils soient ou non enregistrés, un avis motivé contenant une évaluation:

- 1° de leur intérêt thérapeutique au sein du groupe pharmacologique auquel ils appartiennent;
- 2° de leur conditionnement par rapport à la posologie dans les pathologies visées.

Cette Commission donnera aussi un avis motivé sur l'évaluation du conditionnement de ces médicaments par rapport au coût de la santé. »

HOOFDSTUK III

Arbeidsongevallen

Art. 4

Artikel 47, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987, wordt aangevuld met de volgende woorden:

« en van het gedeelte van de prestaties bedoeld in artikel 42*bis*, tweede lid ».

HOOFDSTUK IV

Bepalingen betreffende de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen

Art. 5

Artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt:

« § 5. De Koning kan regels bepalen betreffende de opnemingsprijs voor personen die worden opgenomen in de verblijfsdiensten, bedoeld in § 1, ontstaan na omschakeling van psychiatrische ziekenhuizen of gedeelten van psychiatrische ziekenhuizen.

Deze regels worden bepaald volgens criteria die, onder meer, rekening houden met de vereisten van een kwalitatieve verzorging.

De koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat een gedeelte van de in het vorige lid bedoelde prijs ten laste wordt gelegd van de Staat, overeenkomstig nader door Hem te bepalen regelen. »

Art. 6

In artikel 6 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, vervangen bij de wet van 30 december 1988, worden de volgende woorden geschrapt:

« die uit het psychiatrisch ziekenhuis of uit een psychiatrische dienst van een algemeen ziekenhuis worden ontslagen en die door toedoen van het psychiatrisch ziekenhuis of van een psychiatrische dienst van een algemeen ziekenhuis worden begeleid ».

CHAPITRE III

Accidents du travail

Art. 4

L'article 47, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985 et modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est complété par les mots suivants:

« et de la partie des prestations visée à l'article 42*bis*, alinéa 2 ».

CHAPITRE IV

Dispositions relatives aux hôpitaux et aux maisons de soins psychiatriques

Art. 5

L'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensations de soins, modifié par la loi du 8 août 1980 et l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982, est complété par un § 5, rédigé comme suit:

« § 5. Le Roi peut fixer des règles relatives aux prix d'hébergement pour les personnes admises dans des services résidentiels, visés au § 1^{er}, issus de la reconversion d'hôpitaux psychiatriques ou de parties d'hôpitaux psychiatriques.

Ces règles sont fixées selon des critères qui tiennent compte, notamment, des exigences en matière de soins de qualité.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer qu'une partie du prix, visé dans l'alinéa précédent, soit mis à charge de l'Etat, selon les règles à fixer par Lui. »

Art. 6

A l'article 6 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, remplacé par la loi du 30 décembre 1988, les mots suivants sont supprimés:

« qui quittent l'hôpital psychiatrique ou un service psychiatrique d'un hôpital général et dont la guidance est assurée par l'hôpital psychiatrique, ou par un service psychiatrique d'un hôpital général ».

HOOFDSTUK V

Ziekteverzekering

AFDELING 1

Verzekering voor geneeskundige verzorging

Art. 7

In artikel 35, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, vervangen bij artikel 23 van de programmawet van 22 december 1989, worden in de Franse tekst, de woorden « le médecin » vervangen door de woorden « un médecin ».

AFDELING 2

*Verzekeringsinkomsten
van de geneeskundige verzorging*

Art. 8

De Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen wordt ertoe gemachtigd, met uitzondering van een bedrag van 60 476 985 frank, de opbrengst voor zich te houden van de inhouding bedoeld in artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die is verricht op de pensioenen waarvoor zij de debiteurinstelling was tijdens de periode vanaf 1 oktober 1980 tot 31 december 1985. Deze minderontvangst wordt in mindering gebracht van de bedragen vastgesteld naar aanleiding van de verdeling van de opbrengst van de inhouding die in 1986 is verricht en gesplitst tussen het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de Rijksdienst voor overzeese sociale zekerheid en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, naar verhouding van het aantal gerechtigden die bij de door die instellingen georganiseerde verzekeringsregeling inzake geneeskundige verzorging zijn aangesloten als gepensioneerde of als trekker van een overlevingspensioen.

CHAPITRE V

Assurance-maladie

SECTION 1^{re}*De l'assurance-soins de santé*

Art. 7

Dans l'article 35, alinéa 3, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, remplacé par l'article 23 de la loi-programme du 22 décembre 1989, les mots « le médecin » sont remplacés par les mots « un médecin ».

SECTION 2

*Des ressources
de l'assurance-soins de santé*

Art. 8

La Société nationale des chemins de fer belges est autorisée à conserver, à l'exception d'une somme de 60 476 985 francs, le produit de la retenue visée à l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui a été opérée sur les pensions dont elle a été l'organisme débiteur durant la période prenant cours le 1^{er} octobre 1980 et se terminant le 31 décembre 1985. Cette moins-value de recettes est déduite des montants fixés lors de la répartition du produit de la retenue opérée durant l'année 1986 et ventilée entre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, l'Office national de sécurité sociale d'outre-mer et la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, au prorata du nombre de titulaires affiliés au régime d'assurance-soins de santé organisé par ces organismes, en qualité de pensionné ou de bénéficiaire d'une pension de survie.

TITEL II

Sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi en overzeese sociale zekerheid

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd

Art. 9

In artikel 3^{onies} van de wet van 16 juni 1960 die de organismen, belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, ingevoegd door de wet van 27 mei 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, derde lid, 2°, a), wordt vervangen door de volgende tekst:

« a) die de echtgenote waren van een verzekerde van Belgische nationaliteit of van een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en die in één van die Lid-Staten wonen; »;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden « is het ouderdomspensioen verschuldigd in zijn integraliteit, verminderd of afgeschaft » vervangen door de woorden « wordt het ouderdomspensioen integraal betaald, verminderd of geschorst »;

3° § 2, derde lid, wordt vervangen door het volgende lid:

« Wanneer de echtgenote die vijfenvijftig jaar of ouder is, op het ogenblik van de echtscheiding een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot genoot, wordt het recht op het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote ambtshalve onderzocht. In dat geval gaat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in op de dag die volgt op die waarop de echtscheiding gevolg heeft ten aanzien van derden. »;

4° in § 3, tweede lid, worden de woorden « waarop de echtscheiding overgeschreven werd », vervangen door de woorden « vanaf dewelke de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden »;

TITRE II

Sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et sécurité sociale d'outre-mer

CHAPITRE I^{er}

Modification de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci

Art. 9

A l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations assurées en faveur de ceux-ci, inséré par la loi du 27 mai 1983, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er}, alinéa 3, 2°, a), est remplacé par le texte suivant:

« a) qui étaient l'épouse d'un assuré de nationalité belge ou d'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne et qui résident dans un de ces Etats membres; »;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « la pension de retraite est due dans son intégralité, réduite ou supprimée » sont remplacés par les mots « la pension de retraite, est payée intégralement, réduite ou suspendue »;

3° le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant:

« Lorsqu'au moment du divorce, l'épouse âgée de cinquante-cinq ans ou plus, bénéficiait d'une partie de la pension du mari, le droit à la pension d'épouse divorcée est examiné d'office. Dans ce cas la pension d'épouse divorcée prend cours le lendemain du jour où le divorce produit ses effets à l'égard des tiers. »;

4° dans le § 3, alinéa 2, les mots « de la transcription du divorce » sont remplacés par les mots « à partir de laquelle le divorce produit ses effets à l'égard des tiers »;

5^o § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote een ouderdomspensioen geniet krachtens deze wet of een andere Belgische of buitenlandse pensioenregeling of krachtens een pensioenregeling van het personeel van een instelling naar internationaal publiek recht, wordt het gedeelte van dat pensioen dat betrekking heeft op de perioden bedoeld in § 3, eerste lid, afgetrokken van het ouderdomspensioen waarin dit artikel voorziet.

De Koning kan de regels vaststellen voor het berekenen van het aftrekbaar bedrag van de pensioenen die niet krachtens deze wet worden toegekend. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid

Art. 10

In artikel 18 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970 en 22 februari 1971, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt:

« § 2. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de verzekerden die onderdanen zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap.

De bijdragen die door een verzekerde bedoeld in het eerste lid vóór de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf gestort zijn en die de bestemming hebben gekregen waarin de bepalingen van § 1, b, voorzien, worden ambtshalve besteed overeenkomstig artikel 17 indien de verzekerde of zijn rechthebbenden nog geen aanvraag ingediend hebben tot het verkrijgen van de uitkeringen waarin hoofdstuk III van deze wet voorziet. »

Art. 11

Een artikel 22sexies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 22sexies. — § 1. Ten laste van het Solidariteits- en Perequatiefonds wordt een ouderdomspensioen toegekend aan de uit de echt gescheiden echtgenote van een verzekerde die deelgenomen heeft aan de bij deze wet opgerichte verzekering.

De uit de echt gescheiden echtgenote kan geen aanspraak maken op de uitkering van dit pensioen:

- 1^o indien ze ontzet werd uit de ouderlijke macht;
- 2^o indien ze veroordeeld werd wegens een aanslag op het leven van haar echtgenoot;

5^o le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. Lorsque l'épouse divorcée bénéficie d'une pension de retraite en vertu de la présente loi ou d'un autre régime de pension belge ou étranger ou en vertu d'un régime de pension du personnel d'une institution de droit international public, la partie de cette pension, se rapportant aux périodes visées au § 3, alinéa 1^{er}, vient en déduction du montant de la pension de retraite prévue par le présent article.

Le Roi peut déterminer les règles relatives au calcul du montant déductible des pensions autres que celles attribuées en vertu de la présente loi. »

CHAPITRE II

Modification de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer

Art. 10

A l'article 18 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, modifié par les lois des 16 février 1970 et 22 février 1971, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit:

« § 2. Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables aux assurés qui sont ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne.

Les cotisations versées par un assuré visé à l'alinéa 1^{er}, avant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, et qui ont reçu l'affectation prévue par les dispositions du § 1^{er}, b, sont d'office affectées conformément à l'article 17 si l'assuré ou ses ayants droit n'a pas encore introduit de demande de liquidation des prestations prévues par le chapitre III de la présente loi. »

Art. 11

Un article 22sexies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 22sexies. — § 1^{er}. Il est attribué, à charge du Fonds de solidarité et de péréquation, une pension de retraite à l'épouse divorcée d'un assuré qui a participé à l'assurance instituée par la présente loi.

L'épouse divorcée ne peut prétendre au bénéfice de ladite pension:

- 1^o si elle est déchue de l'autorité parentale;
- 2^o si elle a été condamnée pour avoir attenté à la vie de son époux;

3^o indien ze hertrouwd is, gedurende de duur van het nieuw huwelijk.

Het recht op dit pensioen is erkend:

1^o aan de personen van Belgische nationaliteit;

2^o aan de onderdanen van een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en aan de staatlozen en vluchtelingen bedoeld in artikel 51, tweede lid. Deze personen moeten hun woonplaats hebben in een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap;

3^o aan de personen die niet één van de nationaliteiten hebben bedoeld in 1^o en 2^o van het derde lid en die zich in één van de volgende toestanden verkeren:

a) de echtgenote zijn van een verzekerde van Belgische nationaliteit of van een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en in één van die Lid-Staten wonen;

b) onderdaan zijn van een land waarmee België een wederkerigheidsovereenkomst heeft gesloten die een zelfde recht toekent.

§ 2. Het in § 1 beoogde ouderdomspensioen is integraal betaalbaar aan de uit de echt gescheiden echtgenote die geen beroepsactiviteit uitoefent. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote een beroepsactiviteit uitoefent, wordt het ouderdomspensioen integraal betaald, verminderd of geschorst overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door de Koning wat de gerechtigden betreft inzake een werknemerspensioen.

Het pensioen gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens dewelke de belanghebbende de aanvraag indient en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens dewelke zij de leeftijd van 55 jaar bereikt heeft.

Wanneer de echtgenote die vijfenvijftig jaar of ouder is, op het ogenblik van de echtscheiding een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot genoot, wordt het recht op het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote ambtshalve onderzocht. In dat geval gaat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in op de dag die volgt op deze waarop de echtscheiding gevolg heeft ten aanzien van derden.

§ 3. Het bedrag van het in § 1 beoogde ouderdomspensioen is gelijk aan 56,25 pct. van het ouderdomspensioen waarin ten gunste van de gewezen echtgenoot wordt voorzien door deze wet, overeenstemmend met de periodes die in de duur van het huwelijk begrepen zijn.

Wanneer echter de in § 1 bedoelde persoon de echtgenote was van een verzekerde van een andere nationaliteit dan deze van een Lid-Staat van de Europese

3^o si elle est remariée, pendant la durée du nouveau mariage.

Le droit à cette pension est reconnu:

1^o aux personnes de nationalité belge;

2^o aux ressortissants d'un autre Etat membre de la Communauté économique européenne et aux apatrides et réfugiés tels qu'ils sont visés à l'article 51, alinéa 2. Ces personnes doivent avoir leur résidence dans un Etat membre de la Communauté économique européenne;

3^o aux personnes qui n'ont pas l'une des nationalités visées au 1^o et au 2^o de l'alinéa 3 et qui se trouvent dans l'une des situations suivantes:

a) être l'épouse d'un assuré de nationalité belge ou d'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne et résider dans un de ces Etats membres;

b) être ressortissant d'un pays avec lequel la Belgique a conclu un accord de réciprocité qui accorde un tel droit.

§ 2. La pension de retraite visée au § 1^{er} est payable intégralement à l'épouse divorcée qui n'exerce pas d'activité professionnelle. Lorsque l'épouse divorcée exerce une activité professionnelle, la pension de retraite est payée intégralement, réduite ou suspendue conformément aux dispositions arrêtées par le Roi en ce qui concerne les bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié.

La pension prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressée en fait la demande et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a atteint l'âge de 55 ans.

Lorsqu'au moment du divorce, l'épouse âgée de cinquante-cinq ans ou plus, bénéficiait d'une partie de la pension du mari, le droit à la pension d'épouse divorcée est examiné d'office. Dans ce cas, la pension d'épouse divorcée prend cours le lendemain du jour où le divorce produit ses effets à l'égard des tiers.

§ 3. Le montant de la pension de retraite visée au § 1^{er} est égal à 56,25 p.c. de la pension de retraite prévue en faveur de l'ex-conjoint en application de la présente loi, correspondant aux périodes incluses dans la durée du mariage.

Toutefois, lorsqu'une personne visée au § 1^{er} était l'épouse d'un assuré d'une nationalité autre que celle d'un Etat membre de la Communauté économique

Economische Gemeenschap, is het in aanmerking te nemen ouderdomspensioen van de gewezen echtgenoot datgene dat hem zou verworven geweest zijn, indien hij de Belgische nationaliteit zou hebben gehad.

Het bedrag van het ouderdomspensioen van de gewezen echtgenoot wordt berekend op 55-jarige leeftijd. Nochtans, wanneer de leeftijd waarop de verzekerde opgehouden heeft aan de verzekering deel te nemen en de leeftijd die hij bereikt had op de datum vanaf dewelke de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden, hoger liggen dan 55 jaar, wordt het pensioen berekend op deze van die twee leeftijden welke 55 jaar het dichtst benadert.

§ 4. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote een ouderdomspensioen geniet krachtens deze wet of een andere Belgische of buitenlandse pensioenregeling of krachtens een pensioenregeling van het personeel van een instelling naar internationaal publiek recht, wordt het gedeelte van dat pensioen dat betrekking heeft op de perioden beoogd in § 3, eerste lid, afgetrokken van het ouderdomspensioen waarin dit artikel voorziet.

De Koning kan de regels vaststellen voor het berekenen van het aftrekbaar bedrag van de pensioenen die niet krachtens deze wet worden toegekend. »

Art. 12

In artikel 51 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1971 en 11 februari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « werkelijk en gewoonlijk in België verblijven » vervangen door de woorden « hun woonplaats hebben in een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap »;

2° het wordt aangevuld met het volgend lid :

« Die bepalingen zijn eveneens van toepassing op de verzekerden die onderdanen zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en op hun rechthebbenden, voor zover deze personen hun woonplaats hebben in één van die Staten. »

Art. 13

In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « de in artikel 20 » vervangen door de woorden « de in de artikelen 20 en 22sexies ».

Art. 14

Artikel 64, eerste lid, c), van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, wordt vervangen door de volgende tekst :

européenne, la pension de retraite de l'ex-conjoint à prendre en considération est celle qui lui aurait été acquise s'il avait été de nationalité belge.

Le montant de la pension de retraite de l'ex-conjoint est calculé à l'âge de 55 ans. Toutefois, lorsque l'âge auquel l'assuré a cessé de participer à l'assurance et l'âge qu'il avait atteint à la date à partir de laquelle le divorce produit ses effets à l'égard des tiers sont supérieurs à 55 ans, la pension est calculée à celui de ces deux âges le plus proche de 55 ans.

§ 4. Lorsque l'épouse divorcée bénéficie d'une pension de retraite en vertu de la présente loi ou d'un autre régime de pension belge ou étranger ou en vertu d'un régime de pension du personnel d'une institution de droit international public, la partie de cette pension, se rapportant aux périodes visées au § 3, alinéa 1^{er}, vient en déduction du montant de la pension de retraite prévue par le présent article.

Le Roi peut déterminer les règles relatives au calcul du montant déductible des pensions autres que celles attribuées en vertu de la présente loi. »

Art. 12

A l'article 51 de la même loi, modifié par les lois des 22 février 1971 et 11 février 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « résident effectivement et habituellement en Belgique » sont remplacés par les mots « résident dans un Etat membre de la Communauté économique européenne »;

2° il est complété par l'alinéa suivant :

« Ces dispositions sont également applicables aux assurés qui sont ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, et à leurs ayants droit, pour autant que ces personnes aient leur résidence dans un de ces Etats. »

Art. 13

Dans l'article 52 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1971, les mots « à l'article 20 » sont remplacés par les mots « aux articles 20 et 22sexies ».

Art. 14

L'article 64, alinéa 1^{er}, c), de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1971, est remplacé par le texte suivant :

« c) verzekeringsplichtig was in België of in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap ten gevolge van een wetgeving op de sociale zekerheid van werknemers of zelfstandigen; ».

HOOFDSTUK III

Wijziging van de programmawet van 2 juli 1981

Art. 15

In artikel 69, eerste lid, van de programmawet van 2 juli 1981, worden de woorden « de artikelen 67, 68 en 70 » vervangen door de woorden « de artikelen 67 en 68 ».

Art. 16

De artikelen 70, 71 en 72 van dezelfde wet worden opgeheven.

HOOFDSTUK IV

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 17

§ 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 22*sexies*, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, ingevoegd bij deze titel, wordt het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote ambtshalve toegekend met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze titel, aan de gerechtigde die reeds een pensioen trekt krachtens artikel 3*nonies* van de wet van 16 juni 1960.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 22*sexies*, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, ingevoegd bij deze titel, gaat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in op de datum van inwerkingtreding van deze titel, ten gunste van de personen die op die datum aan de vereisten voldoen om er aanspraak op te maken en die een aanvraag indienen vóór het verstrijken van de zesde maand volgend op deze datum.

De bepalingen van het vorig lid zijn niet van toepassing op de personen die, op de datum van inwerkingtreding van deze titel, eveneens aanspraak konden maken op het pensioen krachtens artikel 3*nonies* van de wet van 16 juni 1960.

Art. 18

Deze titel treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

« c) a été assujetti en Belgique ou dans un autre Etat membre de la Communauté économique européenne à une législation concernant la sécurité sociale des travailleurs salariés ou non salariés; ».

CHAPITRE III

Modification de la loi-programme du 2 juillet 1981

Art. 15

A l'article 69, alinéa premier, de la loi-programme du 2 juillet 1981, les mots « les articles 67, 68 et 70 » sont remplacés par les mots « les articles 67 et 68 ».

Art. 16

Les articles 70, 71 et 72 de la même loi sont abrogés.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires et finales

Art. 17

§ 1^{er}. Par dérogation des dispositions de l'article 22*sexies*, § 2, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, inséré par le présent titre, la pension d'épouse divorcée est octroyée d'office à partir de la date d'entrée en vigueur du présent titre au bénéficiaire qui bénéficie d'une pension en vertu de l'article 3*nonies* de la loi du 16 juin 1960.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 22*sexies*, § 2, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, inséré par le présent titre, la pension d'épouse divorcée prend cours à la date d'entrée en vigueur du présent titre, en faveur des personnes réunissant à cette date les conditions requises pour y prétendre et qui introduisent leur demande avant l'expiration du sixième mois qui suit cette date.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne sont pas applicables aux personnes qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent titre, pouvaient également prétendre à la pension en vertu de l'article 3*nonies* de la loi du 16 juin 1960.

Art. 18

Le présent titre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 14 mei 1990.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Eerste Minister,

W. MARTENS.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

*Voor de Minister van Sociale Zaken, afwezig:
De Vice-Eerste Minister,*

Ph. MOUREAUX.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

A. GEENS.

De Minister van Pensioenen,

G. MOTTARD.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE.

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

L. DETIEGE.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 1990.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

*Pour le Ministre des Affaires sociales, absent:
Le Vice-Premier Ministre,*

Ph. MOUREAUX.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

A. GEENS.

Le Ministre des Pensions,

G. MOTTARD.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE.

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,*

R. DELIZEE.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

L. DETIEGE.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

TITEL I

Bepalingen houdende sociale maatregelen

HOOFDSTUK I

Wijzigingen aan de wet van 29 juni 1981, houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

AFDELING 1

Maribel

Artikel 1

Artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 157 van 30 december 1982, wordt aangevuld met een punt 5° luidend als volgt:

« 5° ofwel onderworpen zijn aan de sociale-zekerheidsregeling van de mijnwerkers waarin is voorzien bij de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden. »

Art. 2

Artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 157 van 30 december 1982 en door artikel 45 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, dat het derde lid is geworden sinds 6 augustus 1985, datum van inwerkingtreding van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en waarbij een nieuw tweede lid werd ingevoegd in het genoemde artikel 35, § 1, wordt aangevuld met een punt 4° luidend als volgt:

« 4° ofwel onderworpen zijn aan de sociale-zekerheidsregeling van de mijnwerkers waarin is voorzien bij de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden. »

Art. 3

Artikel 35, § 1, derde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 157 van 30 december 1982, door artikel 45 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en door artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 497 van 31 december 1986, wordt aangevuld met een punt 6° luidend als volgt:

« 6° ofwel onderworpen zijn aan de sociale-zekerheidsregeling van de mijnwerkers waarin is voorzien bij de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden. »

Art. 4

Artikel 35, § 1, vierde, vijfde en zesde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 222

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

TITRE I^{er}

Dispositions en matière sociale

CHAPITRE I^{er}

Modification à la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

SECTION 1^{re}

Maribel

Article 1^{er}

L'article 35, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, tels que modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 157 du 30 décembre 1982 est complété par un 5° libellé comme suit:

« 5° soit sont assujettis au régime de sécurité sociale des ouvriers mineurs organisé par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés. »

Art. 2

L'article 35, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, tel que modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 157 du 30 décembre 1982 et par l'article 45 de la loi du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, devenu troisième alinéa depuis le 6 août 1985, date d'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales et ayant inséré un nouvel deuxième alinéa dans ledit article 35, § 1^{er}, est complété par un 4° libellé comme suit:

« 4° soit sont assujettis au régime de sécurité sociale des ouvriers mineurs organisé par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés. »

Art. 3

L'article 35, § 1^{er}, troisième alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, tel que modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 157 du 30 décembre 1982, par l'article 45 de la loi du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et par l'article 2 de l'arrêté royal n° 497 du 31 décembre 1986, est complété par un 6° libellé comme suit:

« 6° soit sont assujettis au régime de sécurité sociale des ouvriers mineurs organisé par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés. »

Art. 4

L'article 35, § 1^{er}, quatrième, cinquième et sixième alinéas, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, insérés par l'arrêté royal n° 222 du

van 1 december 1983, zijn niet van toepassing op de werkgevers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden.

Art. 5

Dezelfde alinea's van het bovenvermelde artikel 35, § 1, die respectievelijk het vijfde, zesde en zevende lid zijn geworden sinds de invoering, in het genoemde artikel 35 van een nieuw tweede lid, en dit achtereenvolgens door artikel 124 van de wet van 1 augustus 1985 en door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 497 van 31 december 1986, zijn evenmin toepasselijk op de in artikel 4 bedoelde werkgevers.

Art. 6

Artikel 35, § 2, van de wet van 29 juni 1989 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt aangevuld door een tweede lid dat als volgt luidt:

« De bij § 1 vastgestelde vermindering, is toepasselijk op de werkgevers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden. »

Art. 7

Artikel 35, § 3, derde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers is niet van toepassing op de werkgevers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden.

Art. 8

Artikel 1 treedt in werking op 1 januari 1983 en houdt op van kracht te zijn op 1 december 1984.

Artikel 2 treedt in werking op 1 januari 1985 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1986.

Artikel 3 treedt in werking op 1 januari 1987 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1988.

Artikel 4 treedt in werking op 1 januari 1983 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1984.

Artikel 5 treedt in werking op 1 januari 1985 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1988.

Artikel 6 treedt in werking op 1 januari 1983.

Artikel 7 treedt in werking op 1 januari 1983 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1988.

AFDELING 2

Overige bepalingen

Art. 9

Artikel 39^{ter} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd ingevolge het koninklijk besluit nr. 532 van 31 maart 1987, wordt aangevuld met volgende bepaling:

« De hogervermelde instellingen kunnen het informati-capersoneel, dat hen door de aldus opgerichte vereniging wordt ter beschikking gesteld, in hun schoot tewerkstellen. »

1^{er} décembre 1983, ne s'appliquent pas aux employeurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

Art. 5

Ces mêmes alinéas de l'article 35, § 1^{er} susvisé, devenus respectivement les cinquième, sixième et septième alinéas depuis l'insertion dans ledit article 35 d'un nouvel deuxième alinéa, successivement par l'article 124 de la loi du 1^{er} août 1985 et par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 497 du 31 décembre 1986, ne sont pas davantage applicables aux employeurs visés à l'article 4.

Art. 6

L'article 35, § 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés est complété par un deuxième alinéa libellé comme suit:

« La réduction prévue au § 1^{er} est applicable aux employeurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés. »

Art. 7

L'article 35, § 3, troisième alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ne s'applique pas aux employeurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

Art. 8

L'article 1^{er} produit ses effets le 1^{er} janvier 1983 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1984.

L'article 2 produit ses effets le 1^{er} janvier 1985 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1986.

L'article 3 produit ses effets le 1^{er} janvier 1987 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1988.

L'article 4 produit ses effets le 1^{er} janvier 1983 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1984.

L'article 5 produit ses effets le 1^{er} janvier 1985 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1988.

L'article 6 produit ses effets le 1^{er} janvier 1983.

L'article 7 produit ses effets le 1^{er} janvier 1983 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1988.

SECTION 2

Dispositions diverses

Art. 9

L'article 39^{ter} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal n° 532 du 31 mars 1987, est complété par la disposition suivante:

« Les organismes susmentionnés peuvent employer en leur sein le personnel informatique mis à leur disposition par l'association ainsi constituée. »

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 25 maart 1964
op de geneesmiddelen

Art. 10

Artikel 6^{quater}, eerste lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen ingevoegd door artikel 105 van de programmawet van 22 december 1989 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Doorzichtigheidscommissie opgericht. Deze Commissie heeft tot taak een gemotiveerd advies te geven voor de geneesmiddelen voor menselijk gebruik, alvorens geregistreerd te worden of wanneer ze geregistreerd zijn, betreffende de evaluatie van hun therapeutisch belang binnen de farmacologische groep waartoe zij behoren en de evaluatie van de overeenstemming van hun verpakking met de posologie voor de bedoelde ziekten.

Deze Commissie zal ook een gemotiveerd advies geven over de evaluatie van de verpakking van deze geneesmiddelen in verhouding tot de gezondheidskost. »

HOOFDSTUK III

Arbeidsongevallen

Art. 11

Artikel 47, eerste lid, van de wet van 10 april 1971 wordt aangevuld met de volgende woorden:

« en van het gedeelte van de prestaties bedoeld in artikel 42^{bis}, tweede lid. »

HOOFDSTUK IV

Bepalingen betreffende de ziekenhuizen en
de psychiatrische verzorgingstehuizen

Art. 12

Artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, wordt als volgt aangevuld:

« § 5. De Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, kan regels bepalen betreffende de opnemingsprijs voor personen, die worden opgenomen in de verblijfsdiensten bedoeld in § 1, ontstaan na omschakeling van psychiatrische ziekenhuizen of gedeelten van psychiatrische ziekenhuizen.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit bepalen dat een gedeelte van de in het vorige lid bedoelde prijs ten laste wordt gelegd van de Staat, overeenkomstig nader door Hem te bepalen regelen. »

Art. 13

In artikel 6 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 7 augustus 1987, en gewijzigd door de programmawet van 30 december 1988, worden de volgende woorden opgeheven:

« die uit het psychiatrisch ziekenhuis of uit een psychiatrische dienst van een algemeen ziekenhuis worden ontslagen en die door toedoen van het psychiatrisch ziekenhuis of van een psychiatrische dienst van een algemeen ziekenhuis worden begeleid. »

CHAPITRE II

Modification à la loi du 25 mars 1964
sur les médicaments

Art. 10

L'article 6^{quater}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments inséré par l'article 105 de la loi-programme du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Il est institué, auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, une Commission de transparence. Cette Commission est chargée de donner, pour les médicaments à usage humain, avant d'être enregistrés, ou lorsqu'ils sont enregistrés un avis motivé relatif à l'évaluation de leur intérêt thérapeutique au sein du groupe pharmacologique auquel ils appartiennent et à l'évaluation de l'adéquation de leur conditionnement par rapport à la posologie dans les pathologies visées.

Cette Commission donnera aussi un avis motivé sur l'évaluation du conditionnement de ces médicaments par rapport au coût de la santé. »

CHAPITRE III

Accidents du travail

Art. 11

L'article 47, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par les mots suivants:

« et de la partie des prestations visée à l'article 42^{bis}, deuxième alinéa. »

CHAPITRE IV

Dispositions relatives aux hôpitaux et
aux maisons de soins psychiatriques

Art. 12

L'article 5 de la loi du 27 juin 1978, modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensations de soins, modifié par la loi du 8 août 1980 et l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982, est complété comme suit:

« § 5. Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions peut fixer des règles relatives aux prix d'hébergement pour les personnes admises dans des services résidentiels, visés au § 1^{er}, issus de la reconversion d'hôpitaux psychiatriques ou des parties d'hôpitaux psychiatriques.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer qu'une partie du prix, visé dans l'alinéa précédent, soit mis à charge de l'Etat, selon les règles à prévoir par Lui. »

Art. 13

Dans l'article 6 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987, et modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988, les mots suivants sont supprimés:

« qui quittent l'hôpital psychiatrique ou un service psychiatrique d'un hôpital général et dont la guidance est assurée par l'hôpital psychiatrique, ou par un service psychiatrique d'un hôpital général. »

HOOFDSTUK V

Ziekteverzekering

AFDELING 1

Verzekering voor geneeskundige verzorging

Art. 14

In artikel 35, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij artikel 23 van de programwet van 22 december 1989, wordt in de Franse tekst, de woorden « le médecin » vervangen door de woorden « un médecin ».

AFDELING 2

Verzekeringsinkomsten van de geneeskundige verzorging

Art. 15

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd, met uitzondering van een bedrag van 60 476 985 frank, de opbrengst voor zich te houden van de inhouding bedoeld in artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering die is geheven op de pensioenen waarvoor zij de debiteurstelling was tijdens de periode vanaf 1 oktober 1980 tot 31 december 1985. Deze minderontvangst wordt in mindering gebracht van de bedragen vastgesteld naar aanleiding van de verdeling van de opbrengst van de inhouding die in 1986 is geheven, en gesplitst tussen het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de Rijksdienst voor overzeese sociale zekerheid en de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag, naar verhouding van het aantal gerechtigden die bij de door die instellingen georganiseerde verzekeringsregeling inzake geneeskundige verzorging zijn aangesloten als gepensioneerde of als trekker van een overlevingspensioen.

TITEL II

Sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Burundi en overzeese sociale zekerheid

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 16 juni 1960

Art. 16

In artikel 3^{onies} van de wet van 16 juni 1960 die de organismen, belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, ingevoegd door de wet van 27 mei 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, derde lid, 2°, a), wordt vervangen door de volgende tekst:

« a) die de echtgenote waren van een verzekerde van Belgische nationaliteit of van een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en die in één van die Lid-Staten wonen; »

2° In § 2, eerste lid, worden de woorden « is het ouderdomspensioen verschuldigd in zijn integraliteit, verminderd of afgeschaft » vervangen door de woorden « wordt het ouderdomspensioen integraal betaald, verminderd of geschorst »;

CHAPITRE V

Assurance-maladie

SECTION 1

De l'assurance-soins de santé

Art. 14

Dans l'article 35, troisième alinéa, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité modifié par l'article 23 de la loi-programme du 22 décembre 1989, les mots « le médecin » sont remplacés par les mots « un médecin ».

SECTION 2

Des ressources de l'assurance-soins de santé

Art. 15

La Société nationale des Chemins de fer belges est autorisée à conserver, à l'exception d'une somme de 60 476 985 francs, le produit de la retenue visée à l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité qui a été opérée sur les pensions dont elle a été l'organisme débiteur durant la période prenant cours le 1^{er} octobre 1980 et se terminant le 31 décembre 1985. Cette moins-value de recettes est déduite des montants fixés lors de la répartition du produit de la retenue opérée durant l'année 1986 et ventilée entre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, l'Office national de sécurité sociale d'outre-mer et la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge, au prorata du nombre de titulaires affiliés au régime d'assurance-soins de santé organisé par ces organismes, en qualité de pensionné ou de bénéficiaire d'une pension de survie.

TITRE II

Sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Burundi et sécurité sociale d'outre-mer

CHAPITRE I

Modification de la loi du 16 juin 1960

Art. 16

A l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations assurées en faveur de ceux-ci, inséré par la loi du 27 mai 1983, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er}, alinéa trois, 2°, a), est remplacé par le texte suivant:

« a) qui étaient l'épouse d'un assuré de nationalité belge ou d'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne et qui résident dans un de ces Etats membres; »

2° Dans le § 2, alinéa premier, les mots « la pension de retraite est due dans son intégralité, réduite ou supprimée » sont remplacés par les mots « la pension de retraite est payée intégralement, réduite ou suspendue »;

3° § 2, derde lid, wordt vervangen door het volgend lid:

« Het recht wordt ambtshalve onderzocht wanneer de echtgenote die 55 jaar of ouder is, op het ogenblik van de echtscheiding een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot trok. In dat geval gaat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in op de dag die volgt op deze waarop de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden. »

4° In § 3, tweede lid, worden de woorden « waarop de echtscheiding overgeschreven werd », vervangen door de woorden « vanaf dewelke de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden »;

5° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote, voor de perioden beoogd in § 3, eerste lid, een ouderdomspensioen trekt krachtens deze wet of een andere Belgische of vreemde pensioenregeling of krachtens een pensioenregeling van het personeel van een instelling naar internationaal publiek recht, wordt het gedeelte van dat pensioen dat betrekking heeft op die perioden, afgetrokken van het ouderdomspensioen waarin dit artikel voorziet.

De Koning kan de regels bepalen om het af te trekken bedrag vast te stellen van de pensioenen die niet door deze wet zijn toegerekend. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 17 juli 1963

Art. 17

In artikel 18 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970 en 22 februari 1971, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt:

« § 2. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de verzekerden die onderdanen zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap.

De bijdragen die door een verzekerde beoogd in het eerste lid, vóór de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf, gestort werden en die de bestemming kregen op grond van de bepalingen van § 1, b, worden ambtshalve besteed zoals omschreven in artikel 17 indien hij of zijn rechthebbenden nog geen aanvraag ingediend hebben tot het verkrijgen van de uitkeringen waarin hoofdstuk III van deze wet voorziet. »

Art. 18

Een artikel 22sexies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Artikel 22sexies. § 1. Ten laste van het Solidariteits- en Perequatiefonds wordt een ouderdomspensioen toegekend aan de uit de echt gescheiden echtgenote van een verzekerde die deelgenomen heeft aan de bij deze wet opgerichte verzekering.

De uit de echt gescheiden echtgenote kan geen aanspraak maken op de uitkering van dit pensioen:

- 1° indien ze ontzet werd uit de ouderlijke macht;
- 2° indien ze veroordeeld werd wegens een aanslag op het leven van haar echtgenoot;
- 3° indien ze hertrouwd is, gedurende de duur van het nieuw huwelijk.

Het recht op dit pensioen is erkend:

- 1° aan de personen van Belgische nationaliteit;

3° Le § 2, alinéa trois, est remplacé par l'alinéa suivant:

« Le droit est examiné d'office lorsque au moment du divorce l'épouse, âgée de 55 ans ou plus, bénéficiait d'une partie de la pension du mari. Dans ce cas la pension d'épouse divorcée prend cours le lendemain du jour où le divorce produit ses effets à l'égard des tiers. »

4° Dans le § 3, alinéa deux, les mots « de la transcription du divorce » sont remplacés par les mots « à partir de laquelle le divorce produit ses effets à l'égard des tiers »;

5° Le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. Lorsque l'épouse divorcée bénéficie d'une pension de retraite en vertu de la présente loi ou d'un autre régime de pension belge ou étranger ou en vertu d'un régime de pension du personnel d'une institution de droit international public pour les périodes visées au § 3, alinéa premier, la partie de cette pension, se rapportant à ces périodes vient en déduction du montant de la pension de retraite prévue par le présent article.

Le Roi peut fixer les règles à suivre pour déterminer le montant des pensions, autres que celles attribuées en vertu de la présente loi, qui doit être déduit. »

CHAPITRE II

Modification de la loi du 17 juillet 1963

Art. 17

A l'article 18 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, modifié par les lois des 16 février 1970 et 22 février 1971, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit:

« § 2. Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables aux assurés qui sont ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne.

Les cotisations versées par un assuré visé à l'alinéa premier, avant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, et qui ont reçu l'affectation prévue par les dispositions du § 1^{er}, b, sont d'office affectées comme prévu à l'article 17 si l'assuré ou ses ayants droit n'a pas encore introduit de demande de liquidation des prestations prévues par le Chapitre III de la présente loi. »

Art. 18

Un article 22sexies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Article 22sexies. § 1. Il est attribué, à charge du Fonds de solidarité et de péréquation, une pension de retraite à l'épouse divorcée d'un assuré qui a participé à l'assurance instituée par la présente loi.

L'épouse divorcée ne peut prétendre au bénéfice de ladite pension:

- 1° si elle est déchue de l'autorité parentale;
- 2° si elle a été condamnée pour avoir attenté à la vie de son époux;
- 3° si elle est remariée, pendant la durée du nouveau mariage.

Le droit à cette pension est reconnu:

- 1° aux personnes de nationalité belge;

2° aan de onderdanen van een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en aan de staatlozen en vluchtelingen zoals ze gedefinieerd zijn in artikel 51, tweede lid. Deze personen moeten hun woonplaats hebben in een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap;

3° aan de personen van een andere nationaliteit:

a) die de echtgenote waren van een verzekerde van Belgische nationaliteit of onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en die in één van de Lid-Staten wonen;

b) die onderdanen zijn van een land waarmee een wederkerigheidsovereenkomst werd gesloten die dit recht toekent.

§ 2. Het in § 1 beoogde ouderdomspensioen is integraal betaalbaar aan de uit de echt gescheiden echtgenote die geen beroepsactiviteit uitoefent. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote een beroepsactiviteit uitoefent, wordt het ouderdomspensioen integraal betaald, verminderd of geschorst overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door de Koning wat de gerechtigden betreft inzake een werknemerspensioen.

Het pensioen gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens dewelke de belanghebbende de aanvraag indient en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens dewelke zij de leeftijd van 55 jaar bereikt.

Het recht wordt ambtshalve onderzocht wanneer de echtgenote die 55 jaar of ouder is, op het ogenblik van de echtscheiding een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot trok. In dat geval gaat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in op de dag die volgt op deze waarop de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden.

§ 3. Het bedrag van het in § 1 beoogde ouderdomspensioen is gelijk aan 56,25 pct. van het ouderdomspensioen waarin ten gunste van de gewezen echtgenoot wordt voorzien door deze wet, overeenstemmend met de periodes die in de duur van het huwelijk begrepen zijn.

Wanneer echter de in § 1 bedoelde persoon de echtgenote was van een verzekerde van een andere nationaliteit dan deze van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, is het in aanmerking te nemen ouderdomspensioen van de gewezen echtgenoot datgene dat hem zou verworven geweest zijn, indien hij de Belgische nationaliteit zou hebben gehad.

Het bedrag van het ouderdomspensioen van de gewezen echtgenoot wordt berekend op 55-jarige leeftijd. Nochtans, wanneer de leeftijd waarop de verzekerde opgehouden heeft aan de verzekering deel te nemen en de leeftijd die hij bereikt had op de datum vanaf dewelke de echtscheiding gevolgen heeft ten aanzien van derden, hoger liggen dan 55 jaar, wordt het pensioen berekend op deze van die twee leeftijden welke 55 jaar het dichtst benadert.

§ 4. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote, voor de perioden beoogd in § 3, eerste lid, een ouderdomspensioen trekt krachtens deze wet of een andere Belgische of vreemde pensioenregeling of krachtens een pensioenregeling van het personeel van een instelling naar internationaal publiek recht, wordt het gedeelte van dat pensioen dat betrekking heeft op die perioden, afgetrokken van het ouderdomspensioen waarin dit artikel voorziet.

De Koning kan de regels bepalen om het af te trekken bedrag vast te stellen van de pensioenen die niet door deze wet zijn toegerekend. »

Art. 19

In artikel 51 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1971 en 11 februari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° aux ressortissants d'un autre Etat membre de la Communauté économique européenne et aux apatrides et réfugiés tels qu'ils sont définis à l'article 51, alinéa deux. Ces personnes doivent avoir leur résidence dans un Etat membre de la Communauté économique européenne;

3° aux personnes d'autre nationalité:

a) qui étaient l'épouse d'un assuré de nationalité belge ou d'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne et qui résident dans un de ces Etats membres;

b) qui sont des ressortissants d'un pays avec lequel est conclu un accord de réciprocité qui accorde ce droit.

§ 2. La pension de retraite visée au § 1^{er} est payable intégralement à l'épouse divorcée qui n'exerce pas d'activité professionnelle. Lorsque l'épouse divorcée exerce une activité professionnelle, la pension de retraite est payée intégralement, réduite ou suspendue conformément, aux dispositions arrêtées par le Roi en ce qui concerne les bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié.

La pension prend cours le premier jours du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressée en fait la demande et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 55 ans.

Le droit est examiné d'office lorsque au moment du divorce l'épouse, âgée de 55 ans ou plus, bénéficiait d'une partie de la pension du mari. Dans ce cas la pension d'épouse divorcée prend cours le lendemain du jour où le divorce produit ses effets à l'égard des tiers.

§ 3. Le montant de la pension de retraite visée au § 1^{er} est égal à 56,25 p.c. de la pension de retraite prévue en faveur de l'ex-conjoint en application de la présente loi, correspondant aux périodes incluses dans la durée du mariage.

Toutefois, lorsqu'une personne désignée au § 1^{er} était l'épouse d'un assuré d'une nationalité autre que celle d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, la pension de retraite de l'ex-conjoint à prendre en considération est celle qui lui aurait été acquise s'il avait été de nationalité belge.

Le montant de la pension de retraite de l'ex-conjoint est calculé à l'âge de 55 ans. Toutefois, lorsque l'âge auquel l'assuré a cessé de participer à l'assurance et l'âge qu'il avait atteint à la date à partir de laquelle le divorce produit ses effets à l'égard des tiers sont supérieurs à 55 ans, la pension est calculée à celui de ces deux âges le plus proche de 55 ans.

§ 4. Lorsque l'épouse divorcée bénéficie d'une pension de retraite en vertu de la présente loi ou d'un autre régime de pension belge ou étranger ou en vertu d'un régime de pension du personnel d'une institution de droit international public pour des périodes visées au § 3, alinéa premier, la partie de cette pension, se rapportant à ces périodes, vient en déduction du montant de la pension de retraite prévue par le présent article.

Le Roi peut fixer les règles à suivre pour déterminer le montant des pensions, autres que celles attribuées en vertu de la présente loi, qui doit être déduit. »

Art. 19

A l'article 51 de la même loi, modifié par les lois des 22 février 1971 et 11 février 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° in het tweede lid worden de woorden « werkelijk en gewoonlijk in België verblijven » vervangen door de woorden « hun woonplaats hebben in een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap »;

2° het wordt aangevuld met het volgend lid:

« Die bepalingen zijn eveneens van toepassing op de verzekerden die onderdanen zijn van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en op hun rechthebbenden, voor zover deze personen hun woonplaats hebben in één van die Staten. »

Art. 20

In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « de in artikel 20 » vervangen door de woorden « de in de artikelen 20 en 22sexies ».

Art. 21

Artikel 64, eerste lid, c), van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, wordt vervangen door de volgende tekst:

« c) verzekeringsplichtig was in België of in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap ten gevolge van een wetgeving op de sociale zekerheid van werknemers of zelfstandigen; »

HOOFDSTUK III

Wijziging van de programmawet van 2 juli 1981

Art. 22

In artikel 69, eerste lid, van de programmawet van 2 juli 1981, worden de woorden « de artikelen 67, 68 en 70 » vervangen door de woorden « de artikelen 67 en 68 ».

Art. 23

De artikelen 70, 71 en 72 van dezelfde wet worden opgeheven.

HOOFDSTUK IV

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 24

§ 1. Het ouderdomspensioen beoogd in artikel 18 wordt ambtshalve toegekend met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze titel, aan de gerechtigde die reeds een pensioen trekt krachtens artikel 3^{onies} van de wet van 16 juni 1960.

§ 2. Het ouderdomspensioen beoogd in artikel 18 gaat in op de datum van inwerkingtreding van deze titel, ten gunste van de personen die op die datum aan de vereisten voldoen om er aanspraak op te maken en die hun aanvraag indienen vóór het verstrijken van de zesde maand volgend op deze datum.

De bepalingen van het vorig lid zijn niet van toepassing op de personen die, op de datum van inwerkingtreding van deze titel, eveneens aanspraak konden maken op het pensioen krachtens artikel 3^{onies} van de wet van 16 juni 1960.

Art. 25

Deze titel treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

1° dans l'alinéa deux, les mots « résident effectivement et habituellement en Belgique » sont remplacés par les mots « résident dans un Etat membre de la Communauté économique européenne »;

2° il est complété par l'alinéa suivant:

« Ces dispositions sont également applicables aux assurés qui sont ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, et à leurs ayants droit, pour autant que ces personnes aient leur résidence dans un de ces Etats. »

Art. 20

Dans l'article 52 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1971, les mots « à l'article 20 » sont remplacés par les mots « aux articles 20 et 22sexies ».

Art. 21

L'article 64, alinéa premier, c), de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1971, est remplacé par le texte suivant:

« c) a été assujéti en Belgique ou dans un autre Etat membre de la Communauté économique européenne à une législation concernant la sécurité sociale des travailleurs salariés ou non salariés; »

CHAPITRE III

Modification de la loi-programme du 2 juillet 1981

Art. 22

A l'article 69, alinéa premier, de la loi-programme du 2 juillet 1981, les mots « les articles 67, 68 et 70 » sont remplacés par les mots « les articles 67 et 68 ».

Art. 23

Les articles 70, 71 et 72 de la même loi sont abrogés.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires et finales

Art. 24

§ 1^{er}. La pension de retraite visée à l'article 18 est octroyée d'office à partir de la date d'entrée en vigueur du présent titre au bénéficiaire qui bénéficie d'une pension en vertu de l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960.

§ 2. La pension de retraite visée à l'article 18 prend cours à la date de l'entrée en vigueur du présent titre, en faveur des personnes réunissant à cette date les conditions requises pour y prétendre et qui introduisent leur demande avant l'expiration du sixième mois qui suit cette date.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne sont pas applicables aux personnes qui à la date de l'entrée en vigueur du présent titre, pouvaient également prétendre à la pension en vertu de l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960.

Art. 25

Le présent titre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en tweede kamer, op 30 april 1990 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende sociale bepalingen », heeft op 2 mei 1990 (eerste kamer) en op 4 mei 1990 (tweede kamer) het volgende advies gegeven:

TITEL I

Bepalingen houdende sociale maatregelen

Artikelen 1 tot 8

Deze artikelen, die titel I, hoofdstuk I, afdeling 1, uitmaken van het ontwerp, bevatten benevens een aantal wijzigende bepalingen (de artikelen 1, 2, 3 en 6), een aantal autonome bepalingen (de artikelen 4, 5, 7 en 8).

Uit het bepaalde in artikel 8 blijkt duidelijk dat die wijzigende en autonome bepalingen uitgaan van de stand van de desbetreffende wetgeving zoals die voorkwam in de onderscheiden periodes vermeld in de verschillende leden van artikel 8.

De stellers van het ontwerp schijnen evenwel uit het oog te hebben verloren dat wanneer een tekst wordt opgeheven of vervangen, die opheffing of vervanging definitief is opgeheven of vervangen teksten zijn uit het recht gelicht.

Bijgevolg moeten de artikelen 1 tot 8 op die wijze worden herschreven dat men bij wege van een op zichzelf staande regeling de beoogde maatregelen neemt welke voor de bedoelde periodes op de betrokken werkgevers en werknemers van toepassing moeten zijn.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is een zodanige regeling nodig om wet en in het verleden gevolgd praktijk in overeenstemming te brengen. Mocht dit niet helemaal het geval zijn zal men in voorkomend geval oog moeten hebben voor gebeurlijke verjaringstermijnen.

Art. 9

Artikel 9 vult artikel 39ter van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers aan met een nieuw lid krachtens hetwelk de in artikel 39ter bedoelde vereniging, met name de « Maatschappij voor mechanografie ter toepassing van de sociale wetten », de instellingen van openbaar nut belast met de uitvoering van de regeling bedoeld in artikel 21 alsook de instellingen belast met de inning van de sociale-zekerheidsbijdragen, informaticapersoneel kan ter beschikking stellen dat die instellingen « in hun schoot tewerkstellen ».

Volgens de memorie van toelichting moet met die invoeging « enige onduidelijkheid » worden weggewerkt die bestond omtrent « de mogelijkheid van de instellingen om informaticapersoneel van deze vereniging rechtstreeks in hun schoot tewerk te stellen ».

Aan de Raad van State is gezegd dat het niet gaat om een terbeschikkingstelling in de zin van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première et deuxième chambres, saisi par le Premier ministre, le 30 avril 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « portant des dispositions sociales », a donné le 2 mai 1990 (première chambre) et le 4 mai 1990 (deuxième chambre) l'avis suivant:

TITRE I^{er}

Dispositions en matière sociale

Articles 1^{er} à 8

Ces articles, qui constituent le titre premier, chapitre premier, section première, du projet, comportent, outre des dispositions modificatives (les articles 1^{er}, 2, 3 et 6), plusieurs dispositions autonomes (les articles 4, 5, 7 et 8).

Il appert clairement des dispositions de l'article 8 que ces dispositions modificatives et autonomes sont fondées sur l'état de la législation concernée, tel qu'il se présentait pendant les périodes respectives, mentionnées dans les différents alinéas de l'article 8.

Toutefois, les auteurs du projet semblent avoir perdu de vue que lorsqu'un texte est abrogé ou remplacé, cette abrogation ou ce remplacement est définitif: des textes abrogés ou remplacés ont disparu du droit.

Il conviendrait, dès lors, de reformuler les articles 1^{er} à 8 de manière à prendre par la voie d'une réglementation autonome les mesures projetées qui doivent être applicables, pour les périodes visées, aux employeurs et aux travailleurs concernés.

Selon le fonctionnaire délégué, une réglementation de l'espèce est indispensable pour mettre la loi en concordance avec la pratique suivie par le passé. Si tel ne devait pas être le cas en tout point, il y aura lieu, le cas échéant, de ne pas perdre de vue les délais de prescription éventuels.

Art. 9

L'article 9 complète l'article 39ter de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, par un alinéa nouveau, en vertu duquel l'association visée à l'article 39ter, à savoir, la « Société de mécanographie pour l'application des lois sociales », peut mettre à la disposition des établissements publics chargés de l'exécution du régime visé à l'article 21 ainsi que des établissements chargés du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, du personnel informatique que ces établissements « peuvent employer en leur sein ».

Selon l'exposé des motifs, cette insertion a pour objet de remédier à « quelque confusion » qui existait quant à « la possibilité de ces organismes d'employer directement en leur sein le personnel informatique mis à leur disposition par cette association ».

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il ne s'agit pas d'une mise à disposition au sens de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Er is geen uitsluitel gegeven over de vraag wie als werkgever van het bedoeld personeel moet worden beschouwd en wat de rechtspositie van dat personeel is zowel ten aanzien van de vereniging die ter beschikking stelt als ten aanzien van de instellingen welke tewerkstellen.

In de inleidende zin moet tevens worden verwezen naar de wijziging bij de wet van 15 januari 1990.

Art. 10

Voor dit artikel wordt de hierna volgende tekst in overweging gegeven:

« *Artikel 10.* — Artikel 6^{quater}, eerste lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen ingevoegd door artikel 105 van de programmawet van 22 december 1989, wordt vervangen door de hierna volgende leden:

« Er is bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu een Doorzichtigheidscommissie die tot taak heeft ter zake van de al dan niet geregistreerde geneesmiddelen voor menselijk gebruik een gemotiveerd advies te verstrekken houdende evaluatie van

1° hun therapeutische belang binnen de farmacologische groep waartoe zij behoren;

2° de adequate aard van hun verpakking met betrekking tot de posologie voor de bedoelde ziekten;

3° de verpakking van deze geneesmiddelen afgezet tegen de gezondheidskost ».

Art. 11

De inleidende zin stelle men als volgt:

« *Artikel 11.* — Artikel 47, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987, wordt aangevuld met de volgende woorden:

« In de Franse versie van de onder artikel 11 van het ontwerp voorgestelde tekst, dient te worden geschreven « à l'article 42bis, alinéa 2 » in plaats van « à l'article 42bis, deuxième alinéa ».

Art. 12

De nieuwe paragraaf 5, eerste lid, wijst de Minister de bevoegdheid toe regels te bepalen betreffende de opnemingsprijs voor bepaalde categorieën van personen, terwijl het ontworpen tweede lid de Koning machtigt bij een in Ministerraad overlegd besluit te bepalen dat een gedeelte van voormelde prijs ten laste komt van de Staat.

Het is meer in overeenstemming met de grondwettelijke verdeling van de bevoegdheden en ook logischer dat beide bevoegdheden aan de Koning worden toegekend. Bovendien zal men, wat de toepassing van de delegatie in het eerste lid betreft, criteria moeten stellen welke bij het uitvoeren ervan in acht moeten worden genomen.

Volgens de memorie van toelichting zal moeten rekening gehouden worden « met de vereisten van een kwalitatieve verzorging ». Deze precisering wordt dus beter in het ontwerp zelf opgenomen.

Art. 13

Men stelle de inleidende zin als volgt:

« *Artikel 13.* — In artikel 6 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, vervangen bij de wet van 30 december 1988, worden de volgende woorden geschrapt: ».

Il n'a pas été donné de réponse définitive à la question de savoir qui doit être considéré comme l'employeur du personnel susvisé et quelle est la situation juridique de ce personnel, tant vis-à-vis de l'association qui le met à disposition que vis-à-vis des établissements qui l'occupent.

Dans la phrase introductive, il conviendrait de se référer également à la modification par la loi du 15 janvier 1990.

Art. 10

Le texte suivant est suggéré pour cet article:

« *Article 10.* — L'article 6^{quater}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, inséré par l'article 105 de la loi-programme du 22 décembre 1989, est remplacé par les alinéas suivants:

« Il existe auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement une Commission de transparence chargée de donner pour les médicaments à usage humain, qu'ils soient ou non enregistrés, un avis motivé contenant une évaluation

1° de leur intérêt thérapeutique au sein du groupe pharmacologique auquel ils appartiennent;

2° de l'adéquation de leur conditionnement par rapport à la posologie dans les pathologies visées;

3° du conditionnement de ces médicaments par rapport au coût de la santé ».

Art. 11

Il conviendrait de modifier cet article comme suit:

« *Article 11.* — L'article 47, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985 et modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est complété par les mots suivants:

« et de la partie... à l'article 42bis, alinéa 2 ».

Art. 12

Le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, nouveau, accorde au Ministre le pouvoir de fixer des règles relatives au prix d'hébergement pour des catégories déterminées de personnes, alors que l'alinéa 2 en projet autorise le Roi à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, qu'une partie du prix précité soit mise à la charge de l'Etat.

Il serait à la fois plus conforme à la répartition constitutionnelle des compétences et plus logique d'attribuer ces deux compétences au Roi. Au surplus, en ce qui concerne l'application de la délégation prévue à l'alinéa 1^{er}, il conviendrait de fixer des critères à observer lors de l'exécution de cette disposition.

Selon l'exposé des motifs, il conviendra de tenir compte « des exigences en matière de soins de qualité ». Il serait préférable, dès lors, d'inclure cette précision dans le projet même.

Art. 13

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit:

« *Article 13.* — A l'article 6 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, remplacé par la loi du 30 décembre 1988, les mots suivants sont supprimés: ».

Art. 14

Men leze « vervangen bij artikel 23 ... » in plaats van « gewijzigd bij artikel 23 ... ».

In de Franse versie van het ontwerp dient de verwijzing als volgt te worden geformuleerd: « l'article 35, alinéa 3 ».

Art. 15

Dit artikel stelt de N.M.B.S. vrij van het storten aan het R.I.Z.I.V. van de opbrengst van de gedurende een bepaalde periode door haar gedane inhoudingen op de pensioenen. Uit de memorie van toelichting (blz. 6) kan worden afgeleid dat de wetgever hiermee wil tegemoet komen aan opmerkingen van het Rekenhof met betrekking tot de wettigheid van het koninklijk besluit van 3 november 1987 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1980 tot uitvoering van artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, dat in een identieke vrijstelling heeft voorzien en waarover volledigheidshalve kan worden meegedeeld dat het niet het voorwerp uitmaakt van een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State, afdeling administratie.

Er moet worden vastgesteld dat het om een individuele afwijking gaat ten voordele van één bepaald werkgever, met name de N.M.B.S.

Men weet dat het Arbitragehof heeft gewezen dat de grondwettelijke regels van de gelijkheid der Belgen voor de wet en van de niet-discriminatie niet uitsluiten dat een verschil in behandeling volgens bepaalde categorieën van personen zou worden ingesteld, voor zover voor het criterium van onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld met betrekking tot het doel en de gevolgen van de overwogen maatregel; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat de aangewende middelen redelijkerwijze niet evenredig zijn met het beoogde doel (arrest nr. 22/89 van 28 september 1989).

De toetsing door het Hof slaat op het objectieve karakter van het onderscheid, het adequaat karakter van de maatregelen ten aanzien van het nagestreefde doel en het bestaan van een redelijke verhouding tussen de aangewende middelen en het beoogde doel (arrest nr. 23/89 van 13 oktober 1989).

*
* *

In de Nederlandse tekst schrijve men « de inhouding... die is verricht » in plaats van « geheven ».

*
* *

Art. 14

Il conviendrait d'écrire « remplacé par l'article 23... » au lieu de « modifié par l'article 23... ».

D'autre part, la référence à l'article doit s'écrire de la manière suivante: « l'article 35, alinéa 3 ».

Art. 15

Cet article dispense la S.N.C.B. de verser à l'I.N.A.M.I. le produit de la retenue sur les pensions, effectuées par elle pendant une période déterminée. Il peut être déduit de l'exposé des motifs (page 6) que le législateur entend répondre ainsi aux remarques de la Cour des comptes, relatives à la légalité de l'arrêté royal du 3 novembre 1987 modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1980 portant exécution de l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, arrêté royal qui prévoit une dispense identique et au sujet duquel il peut être communiqué, pour une plus complète information, qu'il ne fait pas l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat, section d'administration.

Il faut bien constater qu'il s'agit d'une dérogation individuelle en faveur d'un employeur déterminé, à savoir la S.N.C.B.

L'on sait que la Cour d'arbitrage a jugé que les règles constitutionnelles de l'égalité des Belges et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie selon certaines catégories de personnes pour autant que le critère de différenciation soit susceptible de justification objective et raisonnable. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier par rapport au but et aux effets de la mesure considérée; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé (arrêt n° 22/89 du 28 septembre 1989).

Le contrôle de la Cour porte sur le caractère objectif de la distinction, l'adéquation des mesures au but recherché et l'existence d'un rapport raisonnable entre les moyens employés et l'objectif visé (arrêt n° 23/89 du 13 octobre 1989).

*
* *

Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire « de inhouding... die is verricht » au lieu de « ... geheven ».

*
* *

TITEL II

Sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo
en Ruanda-Urundi
en overzeese sociale zekerheid

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 16 juni 1960

Het zou beter zijn het opschrift van hoofdstuk I als volgt te redigeren:

« *Hoofdstuk I.* — Wijziging van de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd ».

Art. 16

In de Franse tekst schrijve men de inleidende volzin van artikel 16 als volgt:

« *Article 16.* — A l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge... ».

De woorden « ... le contrôle et ... » staan immers niet in het Franse opschrift van de wet van 16 juni 1960.

In de Franse tekst van de bepalingen onder 1^o, 2^o, 3^o en 4^o schrijve men respectievelijk « alinéa 3 », « alinéa 1^{er} », « alinéa 3 » en « alinéa 2 ».

Het zou beter zijn artikel 16, eerste lid, 3^o, als volgt te redigeren:

« 3^o § 2, derde lid, wordt vervangen door het volgende lid:

« Wanneer de echtgenote die vijftig jaar of ouder is, op het ogenblik van de echtscheiding een gedeelte van het pensioen van de echtgenoot genoot, gaat het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenote in op de dag die volgt op die waarop de echtscheiding gevolg heeft ten aanzien van derden. »

De bepaling onder 5^o van artikel 16 zou beter als volgt worden geredigeerd:

« 5^o § 4 ...:

« § 4. Wanneer de uit de echt gescheiden echtgenote een ouderdomspensioen geniet krachtens deze wet of een andere Belgische of buitenlandse pensioenregeling of krachtens een pensioenregeling van het personeel van een instelling naar internationaal publiek recht, wordt het gedeelte van dat pensioen dat betrekking heeft op de perioden bedoeld in § 3, eerste lid, afgetrokken ... ».

Het beperkte karakter van de delegatie in het tweede lid van de ontworpen paragraaf 4 zou in de memorie van toelichting moeten worden verantwoord.

Bovendien schrijve men:

« De Koning kan de regels vaststellen voor het berekenen van het aftrekbaar bedrag van de pensioenen die niet krachtens deze wet worden toegekend. »

TITRE II

Sécurité sociale des employés du Congo belge
et du Ruanda-Urundi
et sécurité sociale d'outre-merCHAPITRE I^{er}*Modification de la loi du 16 juin 1960*

L'intitulé du chapitre I^{er} serait mieux rédigé comme suit:

« *Chapitre I^{er}.* — Modification de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci. »

Art. 16

La phrase liminaire de l'article 16 s'écrit, en français, comme suit:

« *Article 16.* — A l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge... ».

En effet, les mots « ... le contrôle et... » n'appartiennent pas à l'intitulé de la loi du 16 juin 1960.

Aux 1^o, 2^o, 3^o, 4^o, on écrira, en français, respectivement « alinéa 3 », « alinéa 1^{er} », « alinéa 3 » et « alinéa 2 ».

L'article 16, alinéa 1^{er}, 3^o, serait mieux rédigé comme suit:

« 3^o le paragraphe 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant:

« Lorsqu'au moment du divorce, l'épouse, âgée de cinquante-cinq ans ou plus, bénéficiait d'une partie de la pension du mari, la pension d'épouse divorcée prend cours le lendemain du jour où le divorce produit ses effets à l'égard des tiers. »

Le 5^o de l'article 16 serait mieux rédigé comme suit:

« 5^o le paragraphe 4...:

« § 4. Lorsque... d'une institution de droit international public, la partie de cette pension, se rapportant aux périodes visées au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, vient en déduction... ».

Le caractère limité de la délégation prévue à l'alinéa 2 du paragraphe 4 en projet devrait être justifié dans l'exposé des motifs.

Pour le surplus, il faut écrire:

« Le Roi peut déterminer les règles relatives au calcul du montant déductible des pensions autres que celles attribuées en vertu de la présente loi. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 17 juli 1963

Het zou beter zijn het opschrift van hoofdstuk II als volgt te redigeren :

« *Hoofdstuk II.* — Wijziging van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid. »

Art. 17

Volgens de in de memorie van toelichting verstrekte uitleg, zullen de personeelsleden die reeds bijdragen hebben gestort, een verlaging van hun pensioen ondervinden.

De Raad van State is van oordeel dat het billijker zou zijn om die maatregel slechts toe te passen op degenen die in de toekomst bijdragen zullen moeten storten.

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 18, § 2, tweede lid, als volgt te redigeren :

« De bijdragen die door een verzekerende bedoeld in het eerste lid, vóór de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf gestort zijn en die de bestemming hebben gekregen waarin de bepalingen van § 1, *b*, voorzien, worden ambtshalve besteed overeenkomstig artikel 17 indien hij... »

Art. 18

In het ontworpen artikel 22*sexies* schrijve men in de Franse tekst « § 1^{er} ».

Bij het ontworpen artikel 22*sexies*, § 1, tweede lid, 1^o, is enig voorbehoud te maken omdat het de echtgenoot die uit de ouderlijke macht ontzet is, niet in aanmerking laat komen voor de uitkering van het pensioen en omdat het dus onrechtstreeks nadeel zou kunnen berokkenen aan het kind, dat in elk geval zijn recht behoudt op een uitkering tot levensonderhoud ten laste van de ouder die uit de ouderlijke macht is ontzet.

In het ontworpen artikel 22*sexies*, § 1, derde lid, 2^o, schrijve men : « ... de staatlozen en vluchtelingen bedoeld in artikel 51, tweede lid. Deze personen... ».

Het ontworpen artikel 22*sexies*, § 1, derde lid, 3^o, zou beter als volgt worden geredigeerd :

« 3^o aan de personen die niet een van de nationaliteiten bedoeld in 1^o en 2^o van het derde lid hebben en die in een van de volgende toestanden verkeren :

a) de echtgenote zijn van een verzekerde van Belgische nationaliteit of van een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap en in een van die Lid-Staten wonen;

b) onderdaan zijn van een land waarmee België een wederkerigheidsovereenkomst heeft gesloten die een dergelijk recht toekent. »

Het ontworpen artikel 22*sexies*, § 2, derde lid, behoort te worden geredigeerd op de wijze die is voorgesteld voor artikel 16, eerste lid, 3^o.

In de Franse tekst van artikel 22*sexies*, § 3, tweede lid, behoort het woord « désignée » te worden vervangen door het woord « visée ».

Het ontworpen artikel 22*sexies*, § 4, eerste lid, behoort te worden geredigeerd op de wijze die is voorgesteld voor artikel 16, eerste lid, 5^o.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 17 juillet 1963

L'intitulé du chapitre II serait mieux rédigé comme suit :

« *Chapitre II.* — Modification de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer. »

Art. 17

Suivant l'explication fournie par l'exposé des motifs, les agents qui ont déjà cotisé subiront une diminution de leur pension.

Le Conseil d'Etat estime qu'il serait plus équitable de n'appliquer cette mesure qu'à ceux qui seront appelés à cotiser dans l'avenir.

L'article 18, § 2, alinéa 2, en projet, serait mieux rédigé comme suit :

« Les cotisations versées par un assuré visé à l'alinéa 1^{er}, avant la date... sont d'office affectées conformément à l'article 17 si l'assuré... »

Art. 18

A l'article 22*sexies* en projet, on écrira, en français, « § 1^{er} ».

L'article 22*sexies*, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, en projet, appelle des réserves dans la mesure où, excluant du bénéfice de la pension le conjoint déchu de l'autorité parentale, il pourrait indirectement causer préjudice à l'enfant qui, de toute façon, conserve son droit à une pension alimentaire à charge de l'auteur déchu.

A l'article 22*sexies*, § 1^{er}, alinéa 3, 2^o, en projet, il y a lieu d'écrire : « tels qu'ils sont visés à l'article 51, alinéa 2. Ces personnes ... ».

L'article 22*sexies*, § 1^{er}, alinéa 3, 3^o, en projet serait mieux rédigé comme suit :

« 3^o aux personnes qui n'ont pas l'une des nationalités visées au 1^o et au 2^o de l'alinéa 3 et qui se trouvent dans l'une des situations suivantes :

a) être l'épouse d'un assuré de nationalité belge ou d'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne et résider dans un des ces Etats membres;

b) être ressortissant d'un pays avec lequel la Belgique a conclu un accord de réciprocité qui accorde un tel droit. »

L'article 22*sexies*, § 2, alinéa 3, en projet appelle la même rédaction que celle proposée pour l'article 16, alinéa 1^{er}, 3^o.

Dans le texte français de l'article 22*sexies*, § 3, alinéa 2, il convient de remplacer le mot « désignée » par le mot « visée ».

L'article 22*sexies*, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, appelle la même rédaction que celle proposée pour l'article 16, alinéa 1^{er}, 5^o.

Art. 19

In de Franse tekst van 1^o schrijve men:

« 1^o à l'alinéa 2, les mots... ».

Art. 21

In de Franse tekst schrijve men:

« Article 21. — L'article 64, alinéa premier, ... »

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 24

1. In artikel 24 worden de personen die krachtens de wet van 16 juni 1960 een pensioen genieten en die onmiddellijk recht hebben op het door artikel 18 van het ontwerp ingestelde pensioen, niet op dezelfde wijze behandeld als de personen die op het door artikel 18 ingestelde pensioen eerst recht hebben als zij binnen zes maanden na de inwerkingtreding van de ontworpen wet een aanvraag hebben ingediend.

Een zodanige discriminatie lijkt door geen enkel objectief criterium gerechtvaardigd te kunnen worden. Zo er een bestond, dan zou het in de memorie van toelichting moeten worden vermeld.

2. Artikel 24, § 2, van het ontwerp lijkt de personen die geen aanspraak hebben gemaakt op het in de wet van 16 juni 1960 bedoelde pensioen doch dat hadden kunnen doen, de mogelijkheid te bieden om in dezelfde regeling als die bedoeld in paragraaf 1 te worden opgenomen.

In dat geval zou het tweede lid van paragraaf 2 moeten worden ingevoegd in paragraaf 1 en anders moeten luiden. Er zou moeten worden bepaald dat het in artikel 18 van de ontworpen wet bedoelde ouderdomspensioen eveneens wordt verleend aan de personen die op de datum van inwerkingtreding van de onderhavige titel aanspraak zouden kunnen maken op een pensioen krachtens artikel 3^{onies} van de wet van 16 juni 1960, doch zouden hebben nagelaten daartoe een aanvraag te doen, op voorwaarde weliswaar dat zij zulks doen.

Indien de zoëven voorgestelde oplossing niet strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, moet de bepaling grondig worden herzien.

3. In de ontworpen wet wordt niet bepaald wanneer de artikelen 16 en 17, waarbij men de situatie van de begunstigden die onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G. zijn wil regulariseren, in werking treden.

Wil men ervoor zorgen dat het arrest uitgesproken op 9 juli 1987 inzake Laborero en Sabato t/D.O.S.Z. volledig wordt uitgevoerd, dan moeten de eerder genoemde bepalingen terugwerken tot de datum waarop dat arrest is uitgesproken.

Het advies betreffende titel I, werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit:

De heer H. COREMANS, kamervoorzitter;

De heer J. VERMEIRE en mevrouw S. VANDERHAEGEN, staatsraden;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. VAN DAMME, auditeur.

De Griffier,
A. BECKERS.

De Voorzitter,
H. COREMANS.

Art. 19

Au 1^o, il y a lieu d'écrire en français:

« 1^o à l'alinéa 2, les mots ... ».

Art. 21

Il y a lieu d'écrire en français:

« Article 21. — L'article 64, alinéa 1^{er}, ... »

Dispositions transitoires et finales

Art. 24

1. L'article 24 crée une discrimination d'une part entre les personnes qui bénéficient d'une pension en vertu de la loi du 16 juin 1960, et qui ont immédiatement droit à la pension créée par l'article 18 du projet, et, d'autre part, les personnes qui n'ont droit à la pension de l'article 18 que si elles ont introduit une demande dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la loi en projet.

Aucun critère objectif ne paraît justifier une telle discrimination. S'il en existait un, il devrait être mentionné dans l'exposé des motifs.

2. L'article 24, § 2, du projet semble permettre aux personnes qui n'ont pas demandé le bénéfice de la pension prévue par la loi du 16 juin 1960, mais qui auraient pu y prétendre, de bénéficier du même régime que celui prévu au paragraphe 1^{er}.

Dans ce cas, l'alinéa 2 du paragraphe 2 devrait être inséré dans le paragraphe 1^{er} et être rédigé de manière différente en prévoyant que la pension de retraite visée à l'article 18 de la loi en projet est également octroyée aux personnes qui, à la date d'entrée en vigueur du présent titre, pourraient prétendre à une pension en vertu de l'article 3^{onies} de la loi du 16 juin 1960, mais qui auraient omis de faire la demande, à condition, certes, qu'elles en fassent une.

Si la solution suggérée n'est pas conforme à l'intention des auteurs du projet, il conviendrait que la disposition soit fondamentalement revue.

3. La loi en projet ne règle pas l'entrée en vigueur des articles 16 et 17 qui tendent à régulariser la situation des bénéficiaires qui sont ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne.

Pour assurer l'exécution complète de l'arrêt prononcé le 9 juillet 1987 en cause Laborero et Sabato C/O.S.S.O.M., il convient que les dispositions précitées aient un effet rétroactif à la date du prononcé de cet arrêt.

L'avis concernant le titre I^{er} a été donné par la première chambre, composée de:

M. H. COREMANS, président de chambre;

M. J. VERMEIRE et Mme S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

Le Greffier,
A. BECKERS.

Le Président,
H. COREMANS.

Het advies betreffende titel II, werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit:

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren C.-L. CLOSSET en R. ANDERSEN, staatsraden;

Mevrouw J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw O. DAURMONT, adjunct-auditeur.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

L'avis concernant le titre II a été donné par la deuxième chambre, composée de:

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. C.-L. CLOSSET et R. ANDERSEN, conseillers d'Etat;

Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par Mme O. DAURMONT, auditeur adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.

(1)

944-1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 1
Sociale Aangelegenheden

944-1 (1989-1990)
Document de commission n° 1
Affaires sociales

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1989- 1990

22 mei 1990

Ontwerp van wet houdende sociale bepalingen
(artikelen 1, 2, 4, 7, 8)

**AMENDEMENTEN VAN
DE REGERING**

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1989 - 1990

22 mai 1990

Projet de loi portant des dispositions sociales
(articles 1er, 2, 4, 7, 8)

**AMENDEMENTS PRESENTES PAR
LE GOUVERNEMENT**

ART. 1er

A) Remplacer, dans l'article 35bis proposé, les mots :

"Pour autant que ces travailleurs manuels aient travaillé par trimestre ...",

par les mots :

"pour autant que ces travailleurs manuels aient travaillé par mois ...".

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de mettre la loi en concordance avec la pratique suivie effectivement par les K.S. La dette de cette entreprise vis-à-vis du Fonds national est ainsi effacée.

B) Compléter le même article 35bis par un deuxième alinéa rédigé comme suit :

Toutefois, les employeurs ayant bénéficié, au cours de la période comprise entre le 1er janvier 1983 et le 31 décembre 1988, de la réduction des cotisations patronales prévue par l'article 35 § 1er, alinéa 1er, qui leur a été rendu applicable par l'arrêté royal du 18 février 1983, ne peuvent prétendre à la réduction des cotisations patronales visée à l'alinéa précédent, et ce, pour toute la période pendant laquelle ledit article 35 § 1er, alinéa 1er leur était applicable.

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à éviter l'octroi du "grand Maribel", aux employeurs qui ont effectivement bénéficié du "petit Maribel" au cours d'une partie de la période comprise entre le 1.1.1983 et le 31.12.1988.

Le Ministre des Affaires sociales,

PH. BUSQUIN.

ART. 1

A) In het voorgestelde artikel 35bis de woorden :

"voor zover deze handarbeiders ... per kwartaal hebben gewerkt",

te vervangen door de woorden :

"voor zover deze handarbeiders ... per maand hebben gewerkt".

VERANTWOORDING

Deze wijziging is bedoeld om de wet in overeenstemming te brengen met de praktijk die de K.S. in werkelijkheid toepassen. Op die manier wordt de schuld van deze onderneming aan het Nationaal Pensioenfonds uitgewist.

B) Hetzelfde artikel 35bis aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt :

De werkgevers evenwel die in de loop van de periode van 1 januari 1983 tot 31 december 1988 de vermindering van de werkgeversbijdragen, voorgeschreven bij artikel 35, § 1, eerste lid, dat op hen toepasselijk werd gemaakt bij koninklijk besluit van 18 februari 1983, hebben genoten, kunnen geen aanspraak maken op de vermindering van de werkgeversbijdragen bepaald bij vorig lid, en dat voer de hele periode waarin dit artikel 35, § 1, eerste lid, op hen van toepassing was.

VERANTWOORDING

Deze wijziging is bedoeld om te vermijden dat de "verhoogde Maribel" wordt toegekend aan werkgevers die tijdens een gedeelte van de periode van 1 januari 1983 tot 31 december 1988 de "kleine Maribel" hebben genoten.
